

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk

Kommissionens forordning (EF) nr. 70/2002 af 16. januar 2002 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager	1
★ Kommissionens forordning (EF) nr. 71/2002 af 15. januar 2002 om fastsættelse af enhedsværdier til ansættelsen af toldværdien af visse letfordærlige varer	3
★ Kommissionens forordning (EF) nr. 72/2002 af 16. januar 2002 om gennemførelse af Rådets forordning (EF) nr. 530/1999 for så vidt angår evaluering af lønstrukturstatistikernes kvalitet ⁽¹⁾	7
Kommissionens forordning (EF) nr. 73/2002 af 16. januar 2002 om fastsættelse af importtold for ris	14
Kommissionens forordning (EF) nr. 74/2002 af 16. januar 2002 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for olivenolie	17
★ Rådets direktiv 2001/114/EF af 20. december 2001 om visse former for konserveret helt eller delvis inddampet mælk bestemt til konsum	19
★ Rådets direktiv 2001/115/EF af 20. december 2001 om ændring af direktiv 77/388/EØF med henblik på forenkling, modernisering og harmonisering af kravene til fakturering med hensyn til merværdiafgift	24

Rådet

2002/34/EF:

- ★ Rådets afgørelse af 20. december 2001 om ændring af Rådets afgørelser af 25. juni 2001, 22. december 2000, 25. juni 1997 og 22. marts 1999 for så vidt angår dagpenge til nationalt militærpersonale og nationale eksperter, som udstationeres ved Generalsekretariatet for Rådet med henblik på Den Europæiske Unions Militærstab 29

Kommissionen

2002/35/EF:

- ★ Kommissionens beslutning af 16. januar 2002 om ændring af beslutning 2001/783/EF for så vidt angår iagttagelsesdistrikter og overvågningsområder i forbindelse med bluetongue i Italien ⁽¹⁾ (meddelt under nummer K(2002) 26) 31

2002/36/EF:

- ★ Kommissionens beslutning af 16. januar 2002 om ændring af beslutning 93/693/EF for så vidt angår listen over tyrestationer i visse tredjelande, som er godkendt til udførsel af tyresæd til Fællesskabet ⁽¹⁾ (meddelt under nummer K(2002) 27) 32

2002/37/EF:

- ★ Kommissionens beslutning af 15. januar 2002 om sjette ændring af beslutning 2001/740/EF om beskyttelsesforanstaltninger mod mund- og klovesyge i Det Forenede Kongerige ⁽¹⁾ (meddelt under nummer K(2002) 78) 34

DET EUROPÆISKE ØKONOMISKE SAMARBEJDSOMRÅDE

EFTA-Tilsynsmyndigheden

- ★ EFTA-Tilsynsmyndighedens henstilling nr. 174/01/KOL af 8. juni 2001 om et samordnet overvågningsprogram for 2001 for at sikre overholdelse af maksimalgrænseværdierne for pesticidrester i og på korn og visse vegetabiliske produkter, herunder frugt og grønsager 42
- ★ EFTA-Tilsynsmyndighedens beslutning nr. 253/01/KOL af 8. august 2001 om kortet over støtteberettigede områder og støtteniveauer i Island (støtte nr. 00-002) 49

Berigtigelser

- ★ Berigtigelse til Kommissionens forordning (EF) nr. 2031/2001 af 6. august 2001 om ændring af bilag I til Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87 om told- og statistiknomenklaturen og den fælles toldtarif (EFT L 279 af 23.10.2001) 58

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 70/2002**af 16. januar 2002****om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbestemmelser til importordningen for frugt og grøntsager ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1498/98 ⁽²⁾, særlig artikel 4, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i nævnte forordnings bilag.

- (2) Ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i tabellen i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 17. januar 2002.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 16. januar 2002.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 337 af 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EFT L 198 af 15.7.1998, s. 4.

BILAG

til Kommissionens forordning af 16. januar 2002 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(EUR/100 kg)

KN-kode	Tredjelandskode ⁽¹⁾	Fast importværdi
0702 00 00	052	58,8
	204	120,0
	212	110,5
	624	74,0
	999	90,8
0707 00 05	052	137,0
	220	249,0
	628	242,2
	999	209,4
0709 90 70	052	209,1
	204	283,6
	220	212,2
	999	235,0
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	55,9
	204	58,4
	212	47,0
	220	48,4
	508	13,4
	999	44,6
0805 20 10	052	58,3
	204	105,1
	999	81,7
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	53,5
	204	85,3
	464	72,0
	624	78,2
	999	72,3
0805 50 10	052	54,3
	600	48,4
	999	51,3
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	060	41,6
	400	112,8
	404	96,8
	720	113,0
	728	105,5
	999	93,9
0808 20 50	400	122,7
	512	64,6
	720	88,1
	999	91,8

⁽¹⁾ Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2020/2001 (EFT L 273 af 16.10.2001, s. 6). Koden »999« repræsenterer »anden oprindelse«.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 71/2002**af 15. januar 2002****om fastsættelse af enhedsværdier til ansættelsen af toldværdien af visse letfordærlige varer**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 af 12. oktober 1992 om indførelse af en EF-toldkodeks ⁽¹⁾, senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 2700/2000 ⁽²⁾,

under henvisning til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2454/93 af 2. juli 1993 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 om indførelse af en EF-toldkodeks ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 993/2001 ⁽⁴⁾, særlig artikel 173, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til artikel 173-177 i forordning (EØF) nr. 2454/93 skal Kommissionen fastsætte periodiske enhedsværdier for de varer, der er anført i grupperingen i forordningens bilag 26.

- (2) Anvendelsen af de regler og kriterier, som er fastsat i ovennævnte artikler, på de oplysninger, der er blevet meddelt Kommissionen i overensstemmelse med artikel 173, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 2454/93, fører til fastsættelse af enhedsværdier for de pågældende varer som angivet i bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De enhedsværdier, der er nævnt i artikel 173, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2454/93, fastsættes som angivet i tabellen i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 18. januar 2002.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. januar 2002.

På Kommissionens vegne

Erkki LIIKANEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 302 af 19.10.1992, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 311 af 12.12.2000, s. 17.

⁽³⁾ EFT L 253 af 11.10.1993, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT L 141 af 28.5.2001, s. 1.

BILAG

Kode	Varebeskrivelse	Enhedsværdibeløb/100 kg netto			
	Art, sort, KN-kode	EUR	DKK	SEK	GBP
1.10	Nye kartofler 0701 90 50	60,62	450,61	554,70	37,46
1.30	Spiseløg (bortset fra sætteløg) 0703 10 19	29,06	216,02	265,91	17,96
1.40	Hvidløg 0703 20 00	149,44	1 110,84	3 367,42	92,34
1.50	Porrer ex 0703 90 00	59,43	441,77	543,81	36,72
1.60	Blomkål 0704 10 00	55,28	410,92	505,84	34,16
1.80	Hvidkål og rødkål 0704 90 10	31,05	230,81	284,12	19,19
1.90	Broccoli (Brassica oleracea L. convar. botrytis (L.) Alef var. italica Plenck) ex 0704 90 90	74,29	552,23	679,79	45,90
1.100	Kinakål ex 0704 90 90	56,49	419,92	516,91	34,91
1.110	Hovedsalat 0705 11 00	90,36	671,69	826,84	55,83
1.130	Gulerødder ex 0706 10 00	75,32	559,89	689,22	46,54
1.140	Radiser ex 0706 90 90	96,47	717,09	882,72	59,61
1.160	Ærter (Pisum sativum) 0708 10 00	410,19	3 049,12	3 753,40	253,45
1.170	Bønner:				
1.170.1	Bønner (Vigna-arter, Phaseolus-arter) ex 0708 20 00	187,55	1 394,16	3 716,19	115,89
1.170.2	Bønner (Phaseolus ssp., vulgaris var. Compressus Savi) ex 0708 20 00	142,11	1 056,37	1 300,38	87,81
1.180	Valskbønner ex 0708 90 00	157,74	1 172,56	1 443,40	97,47
1.190	Artiskokker 0709 10 00	—	—	—	—
1.200	Asparges:				
1.200.1	— Grønne ex 0709 20 00	603,86	4 488,82	5 525,66	373,13
1.200.2	— Andre tilfælde ex 0709 20 00	295,07	2 193,40	2 700,04	182,32
1.210	Auberginer 0709 30 00	119,87	891,04	1 096,86	74,07

Kode	Varebeskrivelse	Enhedsværdibeløb/100 kg netto			
	Art, sort, KN-kode	EUR	DKK	SEK	GBP
1.220	Bladselleri (<i>Apium graveolens</i> L., var. <i>Dulce</i> (Mill.) Pers.) ex 0709 40 00	135,14	1 004,56	1 236,60	83,50
1.230	Kantareller 0709 51 30	744,83	5 536,69	6 815,57	460,23
1.240	Sød peber 0709 60 10	182,24	1 354,71	1 667,63	112,61
1.270	Søde kartofler, hele, friske (bestemt til menneskeføde) 0714 20 10	75,64	562,30	692,19	46,74
2.10	Spiselige kastanjer (<i>Castanea</i> -arter), friske ex 0802 40 00	176,48	1 311,86	1 614,88	109,05
2.30	Ananas, friske ex 0804 30 00	102,08	758,81	934,08	63,08
2.40	Avocadoer, friske ex 0804 40 00	138,97	1 033,07	1 271,69	85,87
2.50	Guvabær og mango, friske ex 0804 50 00	88,31	656,44	808,07	54,57
2.60	Appelsiner, friske:				
2.60.1	— Blod- og halvblodappelsiner 0805 10 10	—	—	—	—
2.60.2	— Navels, Naveliner, Navelater, Salustianer, Vernas, Valencialater, Maltoser, Shamoutis, Ovalis, Trovita og Hamliner 0805 10 30	—	—	—	—
2.60.3	— Andre varer 0805 10 50	—	—	—	—
2.70	Mandariner (herunder tangeriner og satsumas), friske; klementiner, wilkings og lignende krydsninger af citrusfrugter, friske:				
2.70.1	— Klementiner ex 0805 20 10	—	—	—	—
2.70.2	— Monreales og satsumas ex 0805 20 30	—	—	—	—
2.70.3	— Mandariner og wilkings ex 0805 20 50	—	—	—	—
2.70.4	— Tangeriner og andre varer ex 0805 20 70 ex 0805 20 90	—	—	—	—
2.85	Limefrugter (<i>Citrus aurantifolia</i> , <i>Citrus latifolia</i>), friske ex 0805 30 90 ex 0805 90 00	131,31	976,12	1 201,59	81,14
2.90	Grapefrugter, friske:				
2.90.1	— Hvide ex 0805 40 00	58,50	434,87	535,32	36,15
2.90.2	— Lyserøde ex 0805 40 00	64,94	482,73	594,23	40,13

Kode	Varebeskrivelse	Enhedsværdibeløb/100 kg netto			
	Art, sort, KN-kode	EUR	DKK	SEK	GBP
2.100	Druer til spisebrug 0806 10 10	309,10	2 297,71	2 828,44	190,99
2.110	Vandmeloner 0807 11 00	38,98	289,76	356,69	24,09
2.120	Meloner (bortset fra vandmeloner):				
2.120.1	— Amarillo, Cuper, Honey Dew (herunder Cantalene), Onteniente, Piel de Sapo (herunder Verde Liso), Rochet, Tendral, Futuro ex 0807 19 00	63,24	470,09	578,67	39,08
2.120.2	— Andre varer ex 0807 19 00	162,65	1 209,05	1 488,32	100,50
2.140	Pærer				
2.140.1	Pærer — Nashi (Pyrus pyrifolia), Pærer — Ya (Pyrus bretschneideri) ex 0808 20 50	—	—	—	—
2.140.2	Andre varer ex 0808 20 50	—	—	—	—
2.150	Abrikoser ex 0809 10 00	208,50	1 549,85	1 907,83	128,83
2.160	Kirsebær 0809 20 95 0809 20 05	399,25	2 967,84	3 653,35	246,70
2.170	Ferskener 0809 30 90	211,84	1 574,71	1 938,44	130,90
2.180	Nektariner ex 0809 30 10	316,08	2 349,61	2 892,33	195,31
2.190	Blommer 0809 40 05	195,55	1 453,62	1 789,38	120,83
2.200	Jordbær 0810 10 00	340,71	2 532,68	3 117,69	210,53
2.205	Hindbær 0810 20 10	848,90	6 310,30	7 767,86	524,54
2.210	Frugter af Vaccinium myrtillus (blåbær) 0810 40 30	1 598,12	11 879,63	14 623,60	987,48
2.220	Kiwifrugter (Actinidia chinensis Planch.) 0810 50 00	127,40	947,03	1 165,77	78,72
2.230	Granatæbler ex 0810 90 85	167,18	1 242,72	1 529,77	103,30
2.240	Kakifrugter (dadelblommer) (herunder Sharon-frugter) ex 0810 90 85	197,39	1 467,33	1 806,26	121,97
2.250	Litchiblonner ex 0810 90 30	189,54	1 408,95	1 734,39	117,12

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 72/2002**af 16. januar 2002****om gennemførelse af Rådets forordning (EF) nr. 530/1999 for så vidt angår evaluering af lønstrukturstatistikernes kvalitet****(EØS-relevant tekst)**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 530/1999 af 9. marts om statistikker over løn- og lønomkostningsstrukturer⁽¹⁾, særlig artikel 11, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Gennemførelsesforanstaltninger til forordning (EF) nr. 530/1999 er nødvendige vedrørende indholdet af og evalueringskriterierne i den kvalitetsrapport, som skal sendes til Europa-Kommissionen (Eurostat) efter hver referenceperiode.
- (2) De oplysninger, der leveres i denne rapport, bør vedrøre de variabler, der er defineret i Kommissionens forordning (EF) nr. 1916/2000 af 8. september 2000 om gennemførelse af Rådets forordning (EF) nr. 530/1999 om statistikker over løn- og lønomkostningsstrukturer for så vidt angår definition og fremsendelse af oplysninger om lønstruktur⁽²⁾.
- (3) Gennemførligheden og relevansen af en række fakultative elementer leveret til den første kvalitetsrapport bør vurderes af Eurostat og de nationale statistiske kontorer på baggrund af de oplysninger, medlemsstaterne leverer.
- (4) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Udvalget for det Statistiske Program —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Indholdet af og evalueringskriterierne i den kvalitetsrapport, som er omhandlet i artikel 10, stk. 2, i forordning (EF) nr.

530/1999, er fastsat i del A og B i bilaget til nærværende forordning.

De anførte variabler er de variabler, der er defineret i bilag II til forordning (EF) nr. 1916/2000.

2. De oplysninger og de fakultative kendetegn eller opdelinger, der er fastlagt i bilaget, ønskes indberettet, for så vidt undtagelserne i fællesskabslovgivningen om statistikker over løn- og lønomkostningsstrukturer, arbejdsstyreundersøgelsen, erhvervsstrukturstatistikkerne og nationalregnskaberne giver mulighed herfor.

Artikel 2

Den første kvalitetsrapport, der skal udarbejdes, skal vedrøre lønstrukturundersøgelsen for referenceåret 2002.

Rapporten sendes til Eurostat samtidig med indberetningen af dataene, og det skal ske senest 24 måneder efter udløbet af den referenceperiode, for hvilken der er indsamlet data.

Artikel 3

Gennemførligheden og relevansen af de fakultative elementer, der er fastsat i bilagets del B, vurderes på baggrund af de oplysninger, medlemsstaterne rent faktisk leverer.

Denne vurdering foretages af Eurostat og de nationale statistiske kontorer.

Artikel 4

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 16. januar 2002.

På Kommissionens vegne

Pedro SOLBES MIRA

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 63 af 12.3.1999, s. 6.

⁽²⁾ EFT L 229 af 9.9.2000, s. 3.

BILAG

INDHOLD AF OG EVALUERINGSKRITERIER I KVALITETSRAPPORTEN VEDRØRENDE LØNSTRUKTURSTATISTIKKEN

DEL A

Lønstrukturundersøgelsen: oprundede resultater: tabellariske analyser

Der skal leveres hyppighedsfordelinger med de tilhørende aritmetiske gennemsnit og medianer ⁽¹⁾ i det mindste vedrørende:

a) Antal fuldtidsansatte, og

b) Antal deltidsansatte

opdelt efter hver af følgende variabler:

- Bruttotimelønsgruppe og køn
- Bruttomånedslønsgruppe og køn
- Bruttoårlønsgruppe og køn
- Antal årlige feriedage (< 10 dage, 10-19, 20-24, 25-29, 30-34, ≥ 35 dage) og køn
- Antal betalte eller udførte månedlige arbejdstimer (< 130 timer, 130-139, 140-149, 150-159, 160-169, 170-179, ≥ 180 timer) og køn
- NACE Rev.1-hovedafdeling og NUTS-niveau 1
- NACE Rev.1-hovedafdeling og køn
- Stilling (ISCO-88 på etcifret niveau) og køn
- Uddannelse (ISCED 0 til 6) og køn
- Aldersgruppe (15-24 år, 25-54, 55-64, ≥ 65 år) og køn
- Anciennitet i virksomheden (< 10 år, 10-19, 20-29, 30-39, ≥ 40) og køn
- Virksomhedsstørrelse angivet ved antal ansatte ⁽²⁾

Eksempel: Fordeling efter bruttotimeløn og køn:

a) antal fuldtidsansatte

Timelønsgruppe	Mænd + kvinder	Kun mænd	Kun kvinder
	Hyppighed (%)		
Under 5 EUR 5 EUR til under 10 EUR 10 EUR til under 15 EUR 15 EUR til under 20 EUR 20 EUR til under 30 EUR 30 EUR til under 40 EUR 40 EUR til under 50 EUR 50 EUR og derover	Disse timelønsgrupperinger er vejledende. Hvert land vælger en inddeling i grupper, som fordeler hyppighederne jævnt over hele spektret af time-, måneds- og årslønninger. Om nødvendigt kan der også for årlige feriedage og for betalte eller udførte månedlige arbejdstimer vælges andre grupperinger end de ovenfor angivne.		
Samlet hyppighed	100	100	100
Antal ansatte i alt			
Samlet gennemsnit			
Medianværdi (EUR)			

DEL B

1. Relevans (fakultativt element)

En oversigt med brugerbeskrivelse, en beskrivelse af brugerbehov (efter hovedbrugergruppe) og en vurdering af opfyldelsen af brugerbehovene.

⁽¹⁾ For hver specificeret fordeling bør leveres følgende: antal ansatte i alt, de relative hyppigheder (%) for hver gruppe, det samlede gennemsnit og medianværdien. (Aritmetiske gennemsnit og medianer er ikke relevante for variablerne NACE Rev.1, NUTS 1, stilling og uddannelsesniveau.)

⁽²⁾ Seks grupperinger af antal ansatte i alt: 1-9, 10-49, 50-249, 250-499, 500-999, 1 000 og derover. Den første af disse seks grupper er fakultative for så vidt angår 2002-lønstrukturundersøgelsen.

2. Nøjagtighed

2.1. Stikprøvefejl

2.1.1. Sandsynlighedsudvælgelse

2.1.1.1. Systematiske fejl (fakultativt element)

Skønsmæssig beregning af eventuelle systematiske fejl, som skyldes estimationsmetoden.

2.1.1.2. Varians

— Variationskoefficienter ⁽¹⁾ vedrørende bruttoløn i alt med særskilte oplysninger i det mindste om månedsløn (data for time- og årsløn er fakultative) for:

a) Fuldtidsansatte

b) Deltidsansatte

opdelt efter:

— NACE Rev.1-hovedafdeling og køn

— Stilling (ISCO-88 på etcifret niveau) og køn

— Aldersgruppe (15-24 år, 25-54, 55-64, ≥ 65 år) og køn

— NACE Rev.1-hovedafdeling og NUTS-niveau 1 (fakultativt element)

— Uddannelse (ISCED 0 til 6) og køn (fakultativt element).

— Variationskoefficienter med oplysninger om antal månedlige timer for:

Fuldtidsansatte opdelt efter:

— NACE Rev.1-hovedafdeling og køn

— Stilling (ISCO-88 på etcifret niveau) og køn

— Aldersgruppe (15-24 år, 25-54, 55-64, ≥ 65 år) og køn

— NACE Rev.1-hovedafdeling og NUTS-niveau 1 (fakultativt element)

— Uddannelse (ISCED 0 til 6) og køn (fakultativt element).

2.1.2. Anden udvælgelse end sandsynlighedsudvælgelse

Hvis der anvendes anden udvælgelse end sandsynlighedsudvælgelse, bør der gives en beskrivelse af mulige kilder til den manglende præcision.

2.2. Andre fejl end stikprøvefejl

2.2.1. Dækningsfejl

— Beskrivelse af de vigtigste fejlklassificeringer og problemer med for stor eller manglende dækning ⁽²⁾ i forbindelse med indsamlingen af data

— Beskrivelse af de metoder, der er anvendt til at behandle disse fejl

— Procentvis angivelse af fejlklassificering, for stor dækning og manglende dækning (fakultativt element).

NB: Hvis der anvendes individuelle administrative data, skal der indgives en tilsvarende analyse baseret på den administrative referencefil.

2.2.2. Målefejl

— Beskrivelse af de metoder, der anvendes til at vurdere målefejl ⁽³⁾.

— Vurdering af de systematiske målefejl og en beskrivelse af de estimatorer, der er anvendt til at korrigere de systematiske fejl i forbindelse med en hovedvariabel, f.eks. månedsløn.

⁽¹⁾ »Variationskoefficienten« er forholdet mellem kvadratroden af estimatorens varians og den forventede værdi. Den beregnes ved hjælp af forholdet mellem kvadratroden af estimatet af stikprøvevariansen og den beregnede værdi. Både tæller og nævner anføres, sammen med den resulterende variationskoefficient. Ved beregningen af stikprøvevariansen skal der tages hensyn til stikprøveplanen.

⁽²⁾ »Fejlklassificering« vedrører forkert klassificering af enheder, som hører til målpopulationen. »Manglende dækning« vedrører dels (nye) enheder, som ikke indgår i undersøgelsesgrundlaget, enten på grund af egentlig etablering af enheden eller opsplitning af en virksomhed i mindre enheder, dels fejlagtigt klassificerede enheder. Der tages ikke hensyn til undergrundsøkonomi. »For stor dækning« vedrører enten fejlagtigt klassificerede enheder, som i realiteten falder uden for området (f.eks. hvis den pågældende lokale enheds aktivitet ikke ligger inden for hovedafdeling C til K i NACE Rev.1), eller enheder, som i praksis ikke eksisterer.

⁽³⁾ »Målefejl« er fejl, som opstår ved dataindsamlingen. Der er en hel række kilder til målefejl, herunder undersøgelsessværtøjet (formularen eller spørgeskemaet), respondenter, informationssystemet, dataindsamlingsmetoden og interviewerens.

2.2.3. Behandlingsfejl (fakultative elementer)

Behandlingsfejl er fejl, der opstår ved behandlingen af dataene efter indsamlingen, f.eks. ved indlæsning, kodning, redigering, vægtning og tabelbehandling af dataene.

- Fejlprocenterne ved dataindlæsning eller -kodning for hovedvariablerne, f.eks.:
 - Bruttoløn i alt for referenceåret
 - Bruttoløn i alt for den repræsentative måned
 - Antal betalte eller udførte arbejdstimer i den repræsentative måned
- Metodologiske bemærkninger om den skønsmæssige beregning af disse procentsatser ⁽¹⁾
- Vurdering af systematiske fejl og varians som følge af behandlingsfejl.

2.2.4. Fejl på grund af manglende svar

- Besvarelsesprocenter ⁽²⁾
- Besvarelsesprocenter for hovedvariablerne (f.eks. måneds- og årsløn og udførte arbejdstimer). Procenten er forholdet mellem antallet af svar på et spørgsmål og antallet af respondenter.
- En beskrivelse af de metoder, der er anvendt til imputering og/eller omvægtning for manglende besvarelse.

NB: Hvis der anvendes individuelle administrative data, svarer manglende adgang til den administrative fil eller datasættet til manglende besvarelse.

- En beskrivelse af årsagerne til manglende besvarelse og en vurdering af systematiske fejl på grund af manglende besvarelse for et af de vigtigste spørgsmål i spørgeskemaet, f.eks. vedrørende måneds- eller årsløn, eller for udførte arbejdstimer.

2.2.5. Fejl ved modelforudsætningerne

Rapportering ⁽³⁾ om anvendelsen af følgende modeller:

- til sikring af, at der udvælges en repræsentativ måned
- til justering af regnskabsåret til kalenderåret
- til sikring af, at NACE Rev.1-hovedafdeling C til K er fuldstændig dækket for alle virksomheder (som minimum for virksomheder med mindst 10 ansatte)
- til kombineret af data fra administrative kilder og undersøgelser.

NB: Hvis der anvendes individuelle administrative data, skal der knyttes kommentarer til sammenhængen mellem de administrative begreber og de teoretiske statistiske begreber.

3. Aktualitet og punktlighed

- Nøgledata vedrørende dataindsamlingen: f.eks. fristen for respondenterne i medlemsstaten, hvornår spørgeskemaerne og rykkerne og opfølgningen blev sendt ud, og hvornår arbejdet i marken fandt sted
- Nøgledata om fasen efter dataindsamlingen: f.eks. start- og sluttidspunkt for kontrol af fuldstændighed, kodning og sandsynlighed, tidspunkt for kvalitetskontrol (resultatkongruens) og fortrolighedsforanstaltninger
- Nøgledata vedrørende offentliggørelse: f.eks. hvornår de foreløbige og de detaljerede resultater blev beregnet og videreformidlet.

NB: Punktligheden af dataindberetningen til Eurostat vil blive evalueret i forhold til forordningens bestemmelser om hyppighed og frister for dataindberetning.

4. Tilgængelighed og klarhed

- et eksemplar af publikationen (publikationerne) eller en henvisning til, hvor den kan findes
- oplysning om, hvilke resultater der evt. sendes til de indberettende enheder, der indgår i stikprøven
- oplysning om formidlingsordningen for resultaterne (f.eks. til hvem resultaterne sendes)
- et eksemplar af eller henvisninger til eventuelle metodologiske dokumenter om de statistikker, der er udarbejdet.

⁽¹⁾ Fejlprocenten kan måles ved hjælp af standardteknikker for kvalitetskontrol, for eksempel ved at kontrollere kvaliteten af et udvalg af de behandlede spørgeskemaer (for at kontrollere fejlniveauet enten i kodningsfasen eller ved den dataredigering, som personalet i de nationale statistiske kontorer foretager).

⁽²⁾ Procenten er forholdet mellem antallet af respondenter i forhold til antallet af spørgeskemaer, der er sendt til den udvalgte population.

⁽³⁾ Kommentarerne hertil bør f.eks. omfatte udvælgelsesproceduren for disse modeller (dvs. hvorfor en given model er valgt frem for andre modeller), evt. den dertil hørende beregningsfejl for de tilsvarende estimater, elementer vedrørende kontrol af forudsætningerne for modellen, undersøgelse af modellens præcision under anvendelse af historiske data, sammenligning af de resultater, som modellen giver, med andre tilknyttede datakilder, anvendelsen af screening og krydsvalideringsundersøgelser, modellens følsomhed over for parameterberegning, valideringen af modellens datainput.

5. Sammenlignelighed

5.1. Sammenlignelighed i rum

Der skal foretages en sammenligning mellem nationale begreber og EU-begreber, hvis der er forskelle specielt i definitionen af statistiske enheder, referencepopulationen, klassifikationer og definitioner af variabler i de indberettede resultater. Forskellene bør kvantificeres.

NB: Hvis klassifikationer og enheder kommer fra registeret, bør disse oplysninger komme fra rapporten om registerets kvalitet.

5.2. Sammenlignelighed i tid

Oplysninger om ændringer i definitioner, dækning eller metoder i forhold til den tidligere lønstrukturundersøgelse og en evaluering af konsekvenserne af ikke-uvæsentlige ændringer.

6. Kohærens

NB: Dette element har to formål: det første er at orientere brugerne om de begrebsmæssige forskelle, der er mellem forskellige kilder for variabler, som ligger meget tæt på hinanden, og som sædvanligvis har det samme navn i statistiske publikationer, og at give dem oplysninger om, hvordan de skal gå fra et begreb til et andet. Det andet mål er at kontrollere, at statistikker, som principielt er kohærente begrebsmæssigt, giver sammenlignelige resultater for samme år og referencepopulation. Med disse mål for øje bør lønstrukturstatistikkerne sammenlignes med andre statistikker, som sendes til Eurostat, idet der tages hensyn til f.eks. at lønstrukturundersøgelsen er baseret på lokale enheder tilhørende virksomheder med mindst 10 ansatte.

6.1. Kohærens med strukturen for ansatte i arbejdsstyrkeundersøgelsen for samme referenceperiode

Strukturen i lønstrukturundersøgelsen bør sammenlignes med strukturen i arbejdsstyrkeundersøgelsen, da begge undersøgelser har flere variabler til fælles. Bl.a. bør krydsanalyser af fordelingen af ansatte i lønstrukturundersøgelsen og arbejdsstyrkeundersøgelsen udtrykkes i procentdele og foretages separat for fuldtids- og deltidsansatte. Ved krydstabuleringerne bør anvendes følgende variabler:

- køn, alder og økonomisk aktivitet (NACE Rev.1 på hovedafdelingsniveau)
- køn, alder og uddannelsesniveau (ISCED 0 til 6)
- køn, alder og stilling (ISCO-88 på etcifret niveau)

Følgende aldersgrupper bør anvendes (15-24 år, 25-54, 55-64, 65 år eller derover).

6.2. Kohærens med absolutte tal fra arbejdsstyrkeundersøgelserne for samme referenceperiode (fakultativt element, for så vidt angår 2002-lønstrukturundersøgelsen)

Følgende tabel sammenfatter, hvad der er fælles for begge kilder:

	Lønstrukturundersøgelsen	Arbejdsstyrkeundersøgelsen
Statistisk enhed	Lokal enhed	Husstand
Aktivitetsdækning	NACE Rev.1, hovedafdeling C-K, M-O	NACE Rev.1, hovedafdeling C-K, M-O
Variabler til sammenligning mellem de to kilder	Antal ansatte, opdelt efter fuldtids- og deltidsbeskæftigelse og efter køn Antal udførte arbejdstimer i den repræsentative måned (eller i en standardarbejds måned)	Antal ansatte, opdelt efter fuldtids- og deltidsbeskæftigelse og efter køn Normalt ugentligt antal udførte arbejdstimer (konverteret til timer pr. måned)
Krævet opdeling efter stilling	ISCO-88 på etcifret niveau	ISCO-88 på etcifret niveau.
Krævet opdeling efter aktivitet	NACE Rev.1, på hovedafdelingsniveau	NACE Rev.1 på hovedafdelingsniveau
Krævet regional opdeling	NUTS, niveau 1	NUTS, niveau 1

Variablerne »antal ansatte« (fordelt efter fuldtids- og deltidsbeskæftigelse og efter køn) og »antal udførte arbejdstimer« bør hver især fordeles efter stilling, region og NACE-aktivitet (det skal her bemærkes, at NACE-hovedafdelingerne M-O er fakultative for så vidt angår 2002-lønstrukturundersøgelsen). Der kræves ikke krydstabuleringer mellem stilling, region og økonomisk aktivitet.

6.3. *Kohærens med erhvervsstrukturstatistikken for samme år: regionale data* (fakultativt element, for så vidt angår 2002-lønstrukturundersøgelsen)

Forordningen om erhvervsstrukturstatistik ⁽¹⁾ dækker alle markedsaktiviteter i hovedafdeling C til K i NACE Rev.1, undtagen hovedafdeling J. Følgende tabel sammenfatter, hvad der er fælles for begge kilder:

	Lønstrukturundersøgelsen	Erhvervsstrukturundersøgelsen (årlige regionalstatistikker)
Statistisk enhed	Lokal enhed	Lokal enhed
Aktivitetsdækning	NACE Rev.1, hovedafdeling C-K	NACE Rev.1, hovedafdeling C-K, undtagen J
Variabler til sammenligning mellem de to kilder	Antal lokale enheder i populationen Bruttoløn i alt i referenceåret	11 21 0: Antal lokale enheder 13 32 0: Lønomkostninger
Krævet opdeling efter aktivitet	NACE Rev.1 på hovedafdelingsniveau	NACE Rev.1 på hovedafdelingsniveau
Krævet regional opdeling	NUTS, niveau 1	NUTS, niveau 1

Variablerne »antal lokale enheder« og »bruttoårsløn i alt/lønomkostninger« bør hver især opdeles efter NACE-aktivitet og efter region. I redegørelsen for de væsentligste forskelle mellem disse variabler bør der tages hensyn til forskellene i begreber, definitioner, nøjagtighed og dækning for hver kildes vedkommende. Der bør forsøges foretaget krydstabuleringer efter NACE-aktivitet og efter region.

6.4. *Kohærens med erhvervsstrukturstatistikken for samme år: nationale data efter virksomhedsstørrelsesklasse* (fakultativt element for så vidt angår 2002-lønstrukturundersøgelsen).

	Lønstrukturundersøgelsen	Erhvervsstrukturundersøgelsen (årlige virksomhedsstatistikker efter størrelsesklasse)
Statistisk enhed	Lokal enhed	Virksomhed
Aktivitetsdækning	NACE Rev.1, hovedafdeling C-K	NACE Rev.1, hovedafdeling C-K
Variabler til sammenligning mellem de to kilder	Antal virksomheder i alt i populationen Antal ansatte i alt i populationen Bruttoløn i alt i referenceåret	11 11 0: Antal firmaer 16 13 0: Antal ansatte 13 32 0: Lønomkostninger
Krævet opdeling efter aktivitet	NACE Rev.1 på hovedafdelingsniveau	NACE Rev.1 på hovedafdelingsniveau
Krævet opdeling efter virksomhedsstørrelse	Antal ansatte: 1-9 (*), 10-49, 50-249, 250-499, 500-999 og 1 000 og derover	Antal beskæftigede: 1-9 (*), 10-49, 50-249, 250-499, 500-999 og 1 000 og derover

(*) Fakultativ for så vidt angår 2002-lønstrukturundersøgelsen.

Variablerne »antal virksomheder«, »antal ansatte« og »bruttoårsløn i alt/lønomkostninger« bør hver især opdeles efter NACE-aktivitet og efter virksomhedsstørrelse. I redegørelsen for de væsentligste forskelle mellem disse variabler bør der tages hensyn til forskellene i begreber, definitioner, nøjagtighed og dækning for hver kildes vedkommende. Hvis man f.eks. tager erhvervsstrukturundersøgelsen, så foreligger der ikke oplysninger om »antal firmaer« (variabel 11 11 0), »antal lønmodtagere« (variabel 16 13 0) og »lønomkostninger« (variabel 13 32 0) for alle NACE-hovedafdelingerne C til K.

⁽¹⁾ EFT L 14 af 17.1.1997, s. 1.

- 6.5. Kohærens med nationalregnskabet for samme år: nationale data (fakultativt element for så vidt angår 2002-lønstrukturundersøgelsen)

Følgende tabel sammenfatter, hvad der er fælles for begge kilder:

	Lønstrukturundersøgelsen	Nationalregnskabet (Tabel 3: Tabeller efter branche — årlig undersøgelse (*))
Aktivitetsdækning	NACE Rev.1, hovedafdeling C-K, M-O	NACE Rev.1, hovedafdeling C-K, M-O
Variabler til sammenligning mellem de to kilder	Antal ansatte i alt Bruttoløn i alt i referenceåret	Antal ansatte i alt D11 Løn
Krævet opdeling efter aktivitet	NACE Rev.1 på hovedafdelingsniveau	NACE Rev.1 på hovedafdelingsniveau

(*) Det europæiske nationalregnskabssystem, ENS 95, dataindberetningsprogram, De Europæiske Fællesskaber 1997 (se også ENS 95-spørgeskema).

Variablerne »antal ansatte« og »bruttoårsløn i alt/lønomkostninger« skal hver især opdeles efter NACE-aktivitet. I redegørelsen for de væsentligste forskelle i variablerne mellem de to kilder bør der tages hensyn til forskellene i begreber og dækning og, hvis denne oplysning foreligger, nøjagtigheden af hver enkelt statistik. For 2002-lønstrukturundersøgelsens vedkommende er NACE Rev.1-hovedafdeling M til O fakultative.

7. **Fuldstændighed**

En liste over de i forordningen krævede variabler og/eller opdelinger, som ikke foreligger, samt de forbedringer, der påtænkes foretaget for at afhjælpe disse mangler.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 73/2002**af 16. januar 2002****om fastsættelse af importtold for ris**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3072/95 af 22. december 1995 om den fælles markedsordning for ris ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1987/2001 ⁽²⁾,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1503/96 af 29. juli 1996 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 3072/95 for så vidt angår importtold for ris ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2831/98 ⁽⁴⁾, særlig artikel 4, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I artikel 11 i forordning (EF) nr. 3072/95 er det fastsat, at ved indførsel af de i nævnte forordnings artikel 1 omhandlede produkter opkræves todsatserne i den fælles toldtarif. For de produkter, der er omhandlet i stk. 2 i denne artikel, er importtolden dog lig med interventionsprisen for disse produkter, på importtidspunktet, forhøjet med en vis procent, alt efter om det drejer sig om afskallet eller sleben ris og med fradrag af importprisen, for så vidt denne sats ikke overstiger satserne i den fælles toldtarif.
- (2) I henhold til artikel 12, stk. 3, i forordning (EF) nr. 3072/95 beregnes cif-importpriserne på grundlag af de repræsentative priser for det pågældende produkt på verdensmarkedet eller på Fællesskabets importmarked for dette produkt.

- (3) I forordning (EF) nr. 1503/96 er der fastsat gennemførelsesbestemmelser til forordning (EF) nr. 3072/95, for så vidt angår importtold for ris.
- (4) Importtolden gælder, indtil en ny fastsættelse træder i kraft. Den forbliver ligeledes i kraft, hvis der ikke foreligger nogen notering fra den referencekilde, der er fastsat i artikel 5 til forordning (EF) nr. 1503/96 i de to uger forud for den næste periodiske fastsættelse.
- (5) For at sikre en korrekt gennemførelse af ordningen for importtold bør de markedskurser, der konstateres i en referenceperiode, anvendes ved beregningen af importtolden.
- (6) Anvendelsen af forordning (EF) nr. 1503/96 fører til fastsættelsen af importtolden efter bilagene til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Importtolden for ris som omhandlet i artikel 11, stk. 1 og 2, i forordning (EF) nr. 3072/95 er fastsat i bilag I til nærværende forordning på grundlag af de elementer, der er fastsat i bilag II.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 17. januar 2002.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 16. januar 2002.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 329 af 30.12.1995, s. 18.

⁽²⁾ EFT L 271 af 12.10.2001, s. 5.

⁽³⁾ EFT L 189 af 30.7.1996, s. 71.

⁽⁴⁾ EFT L 351 af 29.12.1998, s. 25.

BILAG I

Fastsættelse af importtolden for ris og brudris

(EUR/t)

KN-kode	Importtold ⁽²⁾				
	Tredjelande (undtagen AVS-stater og Bangladesh) ⁽³⁾	AVS-stater ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾	Bangladesh ⁽⁴⁾	Basmati Indien og Pakistan ⁽⁶⁾	Egypten ⁽⁸⁾
1006 10 21	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 23	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 25	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 27	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 92	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 94	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 96	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 98	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 20 11	252,67	84,09	122,00		189,50
1006 20 13	252,67	84,09	122,00		189,50
1006 20 15	252,67	84,09	122,00		189,50
1006 20 17	264,00	88,06	127,66	14,00	198,00
1006 20 92	252,67	84,09	122,00		189,50
1006 20 94	252,67	84,09	122,00		189,50
1006 20 96	252,67	84,09	122,00		189,50
1006 20 98	264,00	88,06	127,66	14,00	198,00
1006 30 21	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 23	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 25	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 27	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 42	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 44	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 46	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 48	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 61	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 63	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 65	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 67	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 92	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 94	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 96	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 98	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 40 00	(7)	41,18	(7)		96,00

⁽¹⁾ Importtolden for ris med oprindelse i AVS-staterne anvendes i forbindelse med den ordning, der er fastsat ved Rådets forordning (EF) nr. 1706/98 (EFT L 215 af 1.8.1998, s. 12) og Kommissionens forordning (EF) nr. 2603/97 (EFT L 351 af 23.12.1997, s. 22), som ændret.

⁽²⁾ I henhold til forordning (EØF) nr. 1706/98 opkræves ingen importtold ved direkte indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet i det oversøiske franske departement Réunion.

⁽³⁾ Importtolden for indførsel af ris i det oversøiske franske departement Réunion er fastlagt i artikel 11, stk. 3, i forordning (EF) nr. 3072/95.

⁽⁴⁾ Importtolden for ris, med undtagelse af brudris (KN-kode 1006 40 00), med oprindelse i Bangladesh anvendes i forbindelse med den ordning, der er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 3491/90 (EFT L 337 af 4.12.1990, s. 1) og Kommissionens forordning (EØF) nr. 862/91 (EFT L 88 af 9.4.1991, s. 7), som ændret.

⁽⁵⁾ Indførsel af produkter med oprindelse i de oversøiske lande og territorier (OLT) er fritaget for importtold i henhold til artikel 101, stk. 1, i Rådets afgørelse 91/482/EØF (EFT L 263 af 19.9.1991, s. 1), som ændret.

⁽⁶⁾ Importtolden for afskallet ris af sorten Basmati med oprindelse i Indien og Pakistan nedsættes med 250 EUR/t (artikel 4a i forordning (EF) nr. 1503/96, som ændret).

⁽⁷⁾ Told ifølge den fælles toldtarif.

⁽⁸⁾ Importtolden for ris med oprindelse i og hidrørende fra Egypten anvendes i forbindelse med den ordning, der er fastsat ved Rådets forordning (EF) nr. 2184/96 (EFT L 292 af 15.11.1996, s. 1) og Kommissionens forordning (EF) nr. 196/97 (EFT L 31 af 1.2.1997, s. 53).

BILAG II

Beregning af importtolden for ris

	Uafskallet	Indica-arter		Japonica-arter		Brudris
		Afskallet	Sleben	Afskallet	Sleben	
1. Importtold (EUR/ton)	(¹)	264,00	416,00	252,67	416,00	(¹)
2. Beregningslementer						
a) Pris cif ARAG (EUR/ton)	—	256,76	246,18	308,23	293,07	—
b) Pris fob (EUR/ton)	—	—	—	274,61	259,45	—
c) Skibsfragt (EUR/ton)	—	—	—	33,62	33,62	—
d) Kilde	—	USDA og operatører	USDA og operatører	Operatører	Operatører	—

(¹) Told ifølge den fælles toltarif.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 74/2002
af 16. januar 2002
om fastsættelse af eksportrestitutionerne for olivenolie

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr. 136/66/EØF af 22. september 1966 om oprettelse af en fælles markedsordning for fedtstoffer ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1513/2001 ⁽²⁾, særlig artikel 3, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Såfremt priserne i Fællesskabet ligger over verdensmarkedspriserne, kan forskellen mellem disse priser i henhold til artikel 3 i forordning nr. 136/66/EØF ved udførsel af olivenolie til tredjelande udlignes ved en restitution.
- (2) Bestemmelserne for fastsættelse og ydelse af eksportrestitutionerne ved olivenolie er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 616/72 ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2962/77 ⁽⁴⁾.
- (3) I henhold til artikel 3, stk. 3, i forordning nr. 136/66/EØF skal restitutionen være den samme for hele Fællesskabet.
- (4) I henhold til artikel 3, stk. 4, i forordning nr. 136/66/EØF skal restitutionen fastsættes under hensyntagen til situationen og udviklingstendenserne for priserne på olivenolie og de disponible mængder på Fællesskabets marked og for priserne på olivenolie på verdensmarkedet. Såfremt situationen på verdensmarkedet imidlertid ikke gør det muligt at fastslå de gunstigste noteringer for olivenolie, kan der dog tages hensyn til prisen på dette marked for de vigtigste konkurrerende vegetabiliske olier og til den forskel, der i en repræsentativ periode konstateres mellem denne pris og prisen på olivenolie. Restitutionsbeløbet kan ikke overstige forskellen mellem prisen på olivenolie i Fællesskabet og på verdensmarkedet,

eventuelt justeret med omkostningerne ved at eksportere produktet til verdensmarkedet.

- (5) I medfør af artikel 3, stk. 3, tredje afsnit, litra b), i forordning nr. 136/66/EØF kan det bestemmes, at restitutionen fastsættes ved licitation. Licitationen vedrører restitutionsbeløbet og kan begrænses til visse modtagerlande, mængder, kvaliteter og præsentationer.
- (6) I henhold til artikel 3, stk. 3, andet afsnit, i forordning nr. 136/66/EØF kan restitutionen for olivenolie fastsættes på forskellige niveauer alt efter bestemmelsesstedet, når verdensmarkedssituationen eller de særlige krav på visse markeder gør det nødvendigt.
- (7) Restitutionen skal fastsættes mindst én gang om måneden. Hvis det er påkrævet, kan den ændres i mellemtiden.
- (8) Anvendelse af disse bestemmelser på den nuværende markedssituation for olivenolie og især på prisen for olivenolie inden for Fællesskabet og på markederne i tredjelande og i Grækenland fører til at fastsætte restitutionerne til de i bilaget angivne beløb.
- (9) Forvaltningskomitéen for Fedtstoffer har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Eksportrestitutionerne ved udførsel til tredjelande af de i artikel 1, stk. 2, litra c), i forordning nr. 136/66/EØF nævnte produkter fastsættes til de i bilaget angivne beløb.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 17. januar 2002.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 16. januar 2002.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT 172 af 30.9.1966, s. 3025/66.

⁽²⁾ EFT L 201 af 26.7.2001, s. 4.

⁽³⁾ EFT L 78 af 31.3.1972, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT L 348 af 30.12.1977, s. 53.

BILAG

til Kommissionens forordning af 16. januar 2002 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for olivenolie

Produktkode	Destination	Måleenhed	Restitutionsbeløb
1509 10 90 9100	A00	EUR/100 kg	0,00
1509 10 90 9900	A00	EUR/100 kg	0,00
1509 90 00 9100	A00	EUR/100 kg	0,00
1509 90 00 9900	A00	EUR/100 kg	0,00
1510 00 90 9100	A00	EUR/100 kg	0,00
1510 00 90 9900	A00	EUR/100 kg	0,00

NB: Produktkoderne samt koderne for bestemmelsessteder i serie »A« er fastsat i Kommissionens ændrede forordning (EØF) nr. 3846/87 (EFT L 366 af 24.12.1987, s. 1).

De numeriske koder for bestemmelsessteder er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2020/2001 (EFT L 273 af 16.10.2001, s. 6).

RÅDETS DIREKTIV 2001/114/EF**af 20. december 2001****om visse former for konserveret helt eller delvis inddampet mælk bestemt til konsum**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

ningsstoffer samt hygiejne og sundhed som omhandlet i Rådets direktiv 92/46/EØF ⁽⁵⁾.

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 37,

(5) For at skabe større klarhed bør direktiv 76/118/EØF omarbejdes, så bestemmelserne om fremstilling og markedsføring af visse former for konserveret helt eller delvis inddampet mælk bestemt til konsum bliver mere tilgængelige.

under henvisning til forslag fra Kommissionen ⁽¹⁾,under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet ⁽²⁾,(6) De generelle bestemmelser om mærkning af levnedsmidler, som er fastsat i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2000/13/EF ⁽⁶⁾, bør anvendes under overholdelse af visse betingelser.under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg ⁽³⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

(7) Med forbehold af Rådets direktiv 90/496/EØF af 24. september 1990 om næringsdeklaration af levnedsmidler ⁽⁷⁾ er tilsætning af vitaminer til de produkter, som er defineret i dette direktiv, tilladt i visse medlemsstater. Det kan dog ikke besluttet at udvide denne mulighed til hele Fællesskabet. Medlemsstaterne kan derfor frit tillade eller forbyde tilsætning af vitaminer til deres nationale produkter, men under alle omstændigheder bør princippet om produkternes frie bevægelighed inden for Fællesskabet sikres i overensstemmelse med de regler og principper, der følger af traktaten.

(1) Visse vertikale direktiver på levnedsmiddelområdet bør forenkles med det formål alene at tage hensyn til de væsentlige krav, som de produkter, de pågældende direktiver omfatter, skal opfylde for at kunne bevæge sig frit i det indre marked, i overensstemmelse med konklusionerne fra Det Europæiske Råds møde den 11. og 12. december 1992 i Edinburgh, bekræftet i konklusionerne fra Det Europæiske Råds møde den 10. og 11. december 1993 i Bruxelles.

(8) Kommissionens direktiv 91/321/EØF af 14. maj 1991 om modermælkserstatninger og tilskudsblandinger til spædbørn og småbørn ⁽⁸⁾ finder anvendelse på spædbørnsmad.(2) Begrundelsen for Rådets direktiv 76/118/EØF af 18. december 1975 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning vedrørende visse former for konserveret helt eller delvis inddampet mælk bestemt til menneskeføde ⁽⁴⁾ var, at forskelle mellem de nationale lovgivninger om visse former for konserveret mælk kunne skabe ulige konkurrencevilkår med mulig vildledning af forbrugerne til følge og dermed kunne have direkte indvirkning på fællesmarkedets oprettelse og funktion.

(9) I overensstemmelse med subsidiaritetsprincippet og proportionalitetsprincippet i traktatens artikel 5 kan målet om at fastlægge fælles definitioner og regler for de pågældende produkter og bringe bestemmelserne på linje med den almindelige fællesskabslovgivning om levnedsmidler ikke i tilstrækkelig grad opfyldes af medlemsstaterne og kan derfor på grund af direktivets karakter bedre gennemføres på fællesskabsplan; dette direktiv er begrænset til, hvad der er nødvendigt for at nå nævnte mål.

(3) Nævnte direktiv havde derfor til formål at definere visse former for konserveret mælk og opstille fælles regler for produkternes sammensætning, fabrikationsspecifikationer og mærkning for at sikre deres frie bevægelighed inden for Fællesskabet.

(10) De nødvendige foranstaltninger til gennemførelse af dette direktiv bør vedtages i overensstemmelse med Rådets afgørelse 1999/468/EF af 28. juni 1999 om fastsættelse af de nærmere vilkår for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen ⁽⁹⁾.

(4) Direktiv 76/118/EØF bør tilpasses den almindelige fællesskabslovgivning, som gælder for levnedsmidler, navnlig bestemmelserne om mærkning, tilladte tilsæt-

⁽¹⁾ EFT C 231 af 9.8.1996, s. 20.⁽²⁾ EFT C 279 af 1.10.1999, s. 95.⁽³⁾ EFT C 56 af 24.2.1997, s. 20.⁽⁴⁾ EFT L 24 af 30.1.1976, s. 49. Direktivet er senest ændret ved tiltrædelsesakten af 1994.⁽⁵⁾ EFT L 268 af 14. 9.1992, s. 1. Direktivet er senest ændret ved direktiv 94/71/EF (EFT L 368 af 31.12.1994, s. 33).⁽⁶⁾ EFT L 109 af 6.5.2000, s. 29.⁽⁷⁾ EFT L 276 af 6.10.1990, s. 40.⁽⁸⁾ EFT L 175 af 4.7.1991, s. 35. Direktivet er senest ændret ved direktiv 1999/50/EF (EFT L 139 af 2.6.1999, s. 29).⁽⁹⁾ EFT L 184 af 17.7.1999, s. 23.

- (11) For at undgå, at der opstår nye hindringer for de frie varebevægelser, bør medlemsstaterne undlade at vedtage nationale bestemmelser for de pågældende produkter, som ikke er hjemlet i dette direktiv —

Artikel 4

For de i bilag I og II definerede produkter må medlemsstaterne ikke vedtage nationale bestemmelser, som ikke er hjemlet i dette direktiv.

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 5

Artikel 1

Dette direktiv gælder for konserveret helt eller delvis inddampet mælk som defineret i bilag I.

De nødvendige foranstaltninger til gennemførelse af dette direktiv vedtages, for så vidt angår de emneområder, der er nævnt nedenfor, efter forskriftsproceduren i artikel 6, stk. 2:

- tilpasning af dette direktiv til den almindelige fællesskabslovgivning om levnedsmidler
- tilpasning til den tekniske udvikling.

Artikel 2

Medlemsstaterne kan med forbehold af direktiv 90/496/EØF tillade tilsætning af vitaminer til de i bilag I til nærværende direktiv definerede produkter.

Artikel 6

1. Kommissionen bistås af Den Stående Levnedsmiddelkomité (i det følgende benævnt »komitéen«), som er oprettet ved artikel 1 i afgørelse 69/414/EØF ⁽¹⁾.

2. Når der henvises til dette stykke, anvendes artikel 5 og 7 i afgørelse 1999/468/EF.

Fristen i artikel 5, stk. 6, i afgørelse 1999/468/EF fastsættes til tre måneder.

3. Komitéen vedtager selv sin forretningsorden.

Artikel 3

Direktiv 2000/13/EF finder anvendelse på de i bilag I definerede produkter på følgende betingelser:

- 1) a) Varebetegnelserne i bilag I er forbeholdt de deri nævnte produkter og skal i handelen benyttes som betegnelse for dem, jf. dog litra b).
- b) Som alternativ til de i litra a) nævnte varebetegnelser findes der i bilag II en liste over særlige betegnelser. Disse betegnelser kan anvendes på det sprog og på de betingelser, der er fastsat i bilag II.
- 2) I mærkningen angives mælkens fedtindhold udtrykt i vægtprocent af det færdige produkt, undtagen for de produkter, der er defineret i bilag I, punkt 1, litra d) og g), og bilag I, punkt 2, litra d), samt det procentvise indhold af fedtfrit mælketørstof for de produkter, der er defineret i bilag I, punkt 1. Denne angivelse skal figurere i nærheden af handelsnavnet.
- 3) For de i bilag I, punkt 2, definerede produkter skal mærkningen indeholde anvisninger med hensyn til opløsnings- eller rekonstitueringsmåden, herunder angivelse af fedtindholdet i det således opløste eller rekonstituerede produkt.
- 4) I de tilfælde, hvor produkter, som vejer under 20 g pr. enhed, pakkes i en yderemballage, behøver de oplysninger, der kræves i henhold til denne artikel, kun at angives på denne yderemballage, bortset fra den varebetegnelse, der kræves i henhold til nr. 1, litra a).
- 5) Det skal af mærkningen af de produkter, der er defineret i bilag I, punkt 2, fremgå, at produktet »ikke er bestemt til ernæring for spædbørn under 12 måneder«.

Artikel 7

Direktiv 76/118/EØF ophæves med virkning fra den 17. juli 2003.

Henvisninger til det ophævede direktiv betragtes som henvisninger til nærværende direktiv.

Artikel 8

Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv inden den 17. juli 2003. De underretter straks Kommissionen herom.

Disse love og bestemmelser anvendes således,

- at markedsføring af de i bilag I definerede produkter, som er i overensstemmelse med definitionerne og bestemmelserne i dette direktiv, tillades fra den 17. juli 2003
- at markedsføring af produkter, som ikke er i overensstemmelse med dette direktiv, forbydes fra den 17. juli 2004.

⁽¹⁾ EFT L 291 af 19.11.1969, s. 9.

Dog er markedsføring af produkter, som ikke er i overensstemmelse med dette direktiv, men som inden den 17. juli 2004 er mærket i overensstemmelse med direktiv 76/118/EØF, tilladt, indtil lagrene er opbrugt.

Disse love og bestemmelser skal ved vedtagelsen indeholde en henvisning til dette direktiv eller skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for henvisningen fastsættes af medlemsstaterne.

Artikel 9

Dette direktiv træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Artikel 10

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. december 2001.

På Rådets vegne

C. PICQUÉ

Formand

BILAG I

PRODUKTDEFINITIONER OG VAREBETEGNELSER

1. Delvis inddampet mælk

er det flydende, sukrede eller usukrede produkt, som fremkommer umiddelbart ved delvis fjernelse af vand fra mælk, fra helt eller delvis skummet mælk eller fra en blanding af disse produkter, eventuelt tilsat fløde eller helt inddampet mælk eller begge dele, idet dog tilsætningen af helt inddampet mælk ikke må overstige 25 % af det samlede tørstofindhold i det færdige produkt.

— Former for usukret kondenseret mælk:

a) *ondenseret mælk med højt fedtindhold*

Delvis inddampet mælk med et fedtindhold på mindst 15 vægtprocent og et samlet mæketørstofindhold på mindst 26,5 vægtprocent.

b) Kondenseret mælk eller kondenseret sødmælk

Delvis inddampet mælk med et fedtindhold på mindst 7,5 vægtprocent og et samlet mæketørstofindhold på mindst 25 vægtprocent.

c) Kondenseret delvis skummet mælk, kondenseret letmælk

Delvis inddampet mælk med et fedtindhold på mindst 1 og under 7,5 vægtprocent og et samlet mæketørstofindhold på mindst 20 vægtprocent.

d) Kondenseret skummetmælk

Delvis inddampet mælk med et fedtindhold på højst 1 vægtprocent og et samlet mæketørstofindhold på mindst 20 vægtprocent.

— Former for sukret kondenseret mælk:

e) Sukret kondenseret mælk eller sukret kondenseret sødmælk

Delvis inddampet mælk tilsat saccharose (halvhvidt sukker, hvidt sukker eller raffineret hvidt sukker) og med et fedtindhold på mindst 8 vægtprocent og et samlet mæketørstofindhold på mindst 28 vægtprocent.

f) Sukret kondenseret delvis skummet mælk, sukret kondenseret letmælk

Delvis inddampet mælk tilsat saccharose (halvhvidt sukker, hvidt sukker eller raffineret hvidt sukker) med et fedtindhold på mindst 1 og under 8 vægtprocent og et samlet mæketørstofindhold på mindst 24 vægtprocent.

g) Sukret kondenseret skummetmælk

Delvis inddampet mælk tilsat saccharose (halvhvidt sukker, hvidt sukker eller raffineret hvidt sukker) og med et fedtindhold på højst 1 vægtprocent og et samlet mæketørstofindhold på mindst 24 vægtprocent.

2. Helt inddampet mælk

er det produkt i pulverform, som fremkommer umiddelbart ved fjernelse af vand fra mælk, fra helt eller delvis skummet mælk, fra fløde eller fra en blanding af disse produkter, og hvis vandindhold udgør 5 vægtprocent eller derunder.

a) Mælkepulver med højt fedtindhold

Helt inddampet mælk med et fedtindhold på mindst 42 vægtprocent.

b) Mælkepulver eller sødmælkspulver

Helt inddampet mælk med et fedtindhold på mindst 26 og under 42 vægtprocent.

c) Pulver af delvis skummet mælk

Helt inddampet mælk med et fedtindhold på over 1,5 og under 26 vægtprocent.

d) skummetmælkspulver

Helt inddampet mælk med et fedtindhold på højst 1,5 vægtprocent.

3. Behandlinger

- a) Ved fremstilling af de produkter, der er defineret i punkt 1, litra e)-g), er det tilladt at tilsætte yderligere laktose i en mængde på indtil 0,03 vægtprocent af det færdige produkt.
- b) Med forbehold af bestemmelserne i direktiv 92/46/EØF opnås konservering af de i punkt 1 og 2 nævnte produkter:
 - ved varmebehandling (sterilisering, UHT osv.) for så vidt angår de produkter, der er nævnt i punkt 1, litra a)-d)
 - ved tilsætning af saccharose for så vidt angår de produkter, der er nævnt i punkt 1, litra e)-g)
 - ved inddampning for så vidt angår de produkter, der er nævnt i punkt 2.

4. Tilladte tilsætninger

I henhold til artikel 2 er tilsætning af vitaminer tilladt for så vidt angår de produkter, der er nævnt i dette bilag, under overholdelse af direktiv 90/496/EØF.

BILAG II**SÆRLIGE BETEGNELSER FOR VISSE PRODUKTER, DER ER NÆVNT I BILAG I**

- a) Det engelske udtryk »evaporated milk« betegner det produkt, der er defineret i bilag I, punkt 1, litra b), med et fedtindhold på mindst 9 vægtprocent og et samlet mæketørstofindhold på mindst 31 vægtprocent.
- b) Det franske udtryk »lait demi-écrémé concentré« og »lait demi-écrémé concentré non sucré«, det spanske udtryk »leche evaporada semidesnatada«, det nederlandske udtryk »geëvaporeerde halfvolle melk« eller »halfvolle koffiemelk« og det engelske udtryk »evaporated semi-skimmed milk« betegner det produkt, der er defineret i bilag I, punkt 1, litra c), med et fedtindhold på 4 til 4,5 vægtprocent og et samlet mæketørstofindhold på mindst 24 vægtprocent.
- c) Det danske udtryk »kondenseret kaffefløde« og det tyske udtryk »kondensierte Kaffeesahne« betegner det produkt, der er defineret i bilag I, punkt 1, litra a).
- d) Det danske udtryk »flødepulver«, det tyske udtryk »Rahmpulver« og »Sahnepulver«, det franske udtryk »crème en poudre«, det nederlandske udtryk »roompoeder«, det svenske udtryk »gräddpulver« og det finske udtryk »kermajauhe« betegner det produkt, der er defineret i bilag I, punkt 2, litra a).
- e) Det franske udtryk »lait demi-écrémé concentré sucré«, det spanske udtryk »leche condensada semidesnatada« og det nederlandske udtryk »gecondenseerde halfvolle melk met suiker« betegner det produkt, der er defineret i bilag I, punkt 1, litra f), med et fedtindhold på 4 til 4,5 vægtprocent og et samlet mæketørstofindhold på mindst 28 vægtprocent.
- f) Det franske udtryk »lait demi-écrémé en poudre«, det nederlandske udtryk »halfvolle melkpoeder« og det engelske udtryk »semi-skimmed milk powder« og »dried semi-skimmed milk« betegner det produkt, der er defineret i bilag I, punkt 2, litra c), med et fedtindhold på mellem 14 % og 16 %.
- g) Det portugisiske udtryk »leite em pó meio gordo« betegner det produkt, der er defineret i bilag I, punkt 2, litra c), med et fedtindhold på mellem 13 % og 26 %.
- h) Det nederlandske udtryk »koffiemelk« betegner det produkt, der er defineret i bilag I, punkt 1, litra b).
- i) Det finske udtryk »rasvaton maitojauhe« betegner det produkt, der er defineret i bilag I, punkt 2, litra d).
- j) Det spanske udtryk »leche en polvo semidesnatada« betegner det produkt, der er defineret i bilag I, punkt 2, litra c), med et fedtindhold på mellem 10 % og 16 %.

RÅDETS DIREKTIV 2001/115/EF

af 20. december 2001

om ændring af direktiv 77/388/EØF med henblik på forenkling, modernisering og harmonisering af kravene til fakturering med hensyn til merværdiafgift

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 93,

under henvisning til forslag fra Kommissionen ⁽¹⁾,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet ⁽²⁾,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg ⁽³⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) For øjeblikket er der kun fastsat relativt få krav til fakturering i den version af artikel 22, stk. 3, der fremgår af artikel 28h, i Rådets sjette direktiv 77/388/EØF af 17. maj 1977 om harmonisering af medlemsstaternes lovgivning om omsætningsafgifter — Det fælles merværdiafgiftssystem: ensartet beregningsgrundlag ⁽⁴⁾, hvorfor det er op til medlemsstaterne at fastsætte de væsentlige krav. Dertil kommer, at disse krav ikke længere er i overensstemmelse med udviklingen inden for de nye faktureringsteknologier og -metoder.

(2) I Kommissionens rapport om anden fase af SLIM-initiativet (enklere lovgivning for det indre marked) anbefales en undersøgelse af, hvilke oplysninger der for så vidt angår moms er nødvendige på en faktura, og hvilke juridiske og tekniske krav der bør stilles til elektronisk fakturering.

(3) I Rådets (økofin) konklusioner fra juni 1998 blev det understreget, at det med udviklingen af elektronisk handel var blevet nødvendigt at skabe en retlig ramme for anvendelse af elektronisk fakturering og samtidig bevare de fiskale myndigheders kontrolmuligheder.

(4) For at sikre, at det indre marked kan fungere efter hensigten, er det derfor nødvendigt, at der med henblik på merværdiafgiften på fællesskabsplan opstilles en harmoniseret liste over, hvilke oplysninger der skal anføres på fakturaer, og en række fælles fremgangsmåder for elektronisk fakturering og for elektronisk oplagring af fakturaer, samt for selvfakturering og udlevering af faktureringen i underentreprise.

(5) Endelig bør oplagring af fakturaer ske i overensstemmelse med de betingelser, der er fastlagt i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 95/46/EF af 24. oktober

1995 om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger og om fri udveksling af sådanne oplysninger ⁽⁵⁾.

(6) Grækenland har efter indførelsen af overgangsordningen for moms i 1993 bibeholdt betegnelsen EL i stedet for GR, som er fastsat i den internationale standardkode ISO-3166 alpha 2, hvortil der henvises i artikel 22, stk. 1, litra d); i betragtning af de konsekvenser, som en ændring af betegnelsen ville få for samtlige medlemsstater, er det vigtigt at indføre en bestemmelse om, at Grækenland undtages fra ISO-standard.

(7) Direktiv 77/388/EØF bør derfor ændres i overensstemmelse med det ovenfor anførte —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

Direktiv 77/388/EØF ændres i overensstemmelse med de nedenfor anførte artikler.

Artikel 2

I artikel 28h, der erstatter artikel 22 i sjette direktiv, foretages følgende ændringer af artikel 22:

1) I stk. 1, litra d), indsættes følgende sætning:

»Den Helleniske Republik kan dog anvende betegnelsen »EL«.

2) Stk. 3 affattes således:

»3. a) Enhver afgiftspligtig person er forpligtet til at sørge for, at der udstedes en faktura af ham selv, af hans kunde eller i hans navn og for hans regning af en tredjeperson for levering af goder eller tjenesteydelser til andre afgiftspligtige personer eller til ikke-afgiftspligtige juridiske personer. Enhver afgiftspligtig person skal ligeledes sørge for, at der af ham selv, af hans kunde eller i hans navn og for hans regning af en tredjeperson udstedes en faktura for levering af goder, som er omhandlet i artikel 28b, punkt B, stk. 1, og for levering af goder foretaget på de i artikel 28c, punkt A, fastsatte betingelser.

⁽¹⁾ EFT C 96 E af 27.3.2001, s. 145.

⁽²⁾ Udtalelse afgivet den 13.6.2001 (endnu ikke offentliggjort i EFT).

⁽³⁾ EFT C 193 af 10.7.2001, s. 53.

⁽⁴⁾ EFT L 145 af 13.6.1977, s. 1. Senest ændret ved direktiv 2001/4/EF (EFT L 22 af 24.1.2001, s. 17).

⁽⁵⁾ EFT L 281 af 23.11.1995, s. 31.

Enhver afgiftspligtig person skal ligeledes sørge for, at der af ham selv, af hans kunde eller i hans navn og for hans regning af en tredjeperson udstedes en faktura for de afdrag, han modtager, før en af de i første afsnit omhandlede leveringer af goder har fundet sted, og for de afdrag, han modtager fra en anden afgiftspligtig person eller fra en ikke-afgiftspligtig juridisk person, før tjenesteydelsen er afsluttet.

Medlemsstaterne kan pålægge afgiftspligtige personer en forpligtelse til at udstede en faktura for levering af goder eller tjenesteydelser bortset fra dem, der er omhandlet i de foregående afsnit, som de leverer på deres område. I så fald kan medlemsstaterne pålægge færre forpligtelser i forbindelse med disse fakturaer end dem, der er anført i litra b), c) og d).

Medlemsstaterne kan fritage afgiftspligtige personer fra at udstede en faktura for levering af goder eller tjenesteydelser, som de leverer på deres område, og som med eller uden tilbagebetaling af tidligere erlagt afgift er fritaget i medfør af artikel 13 og artikel 28, stk. 2, litra a), og stk. 3, litra b).

Ethvert dokument eller enhver meddelelse, der specifikt og utvetydigt ændrer og henviser til den oprindelige faktura, ligestilles med en faktura. De medlemsstater, på hvis område de pågældende goder eller tjenesteydelser leveres, kan fritage sådanne dokumenter eller meddelelser fra visse obligatoriske angivelser.

Medlemsstaterne kan pålægge afgiftspligtige personer, som leverer goder eller tjenesteydelser på deres område, en frist for udstedelse af fakturaer.

På betingelser, der fastsættes af de medlemsstater, på hvis område de pågældende goder eller tjenesteydelser leveres, kan en faktura udstedes periodevis for flere særskilte leveringer af goder eller tjenesteydelser.

En afgiftspligtig persons kunde kan udstede fakturaer for den afgiftspligtiges levering af goder eller tjenesteydelser under forudsætning af, at der foreligger en forud indgået aftale mellem de to parter, samt at der er fastlagt en fremgangsmåde til godkendelse af hver enkelt faktura af den afgiftspligtige person, der foretager leveringen af goderne eller tjenesteydelserne. De medlemsstater, på hvis område goderne eller tjenesteydelserne leveres, fastlægger de nærmere betingelser for den forud indgåede aftale og fremgangsmåden for godkendelse af den afgiftspligtige person og dennes kunde imellem.

Medlemsstaterne kan stille andre krav til afgiftspligtige personer, der leverer goder eller tjenesteydelser på deres område, når kunder til disse afgiftspligtige

personer udsteder fakturaer. De kan bl.a. kræve, at sådanne fakturaer udstedes i den afgiftspligtiges navn og for dennes regning. Disse krav skal under alle omstændigheder være de samme, uanset hvor kunden er etableret.

Medlemsstaterne kan desuden stille særlige krav til afgiftspligtige personer, der leverer goder eller tjenesteydelser på deres område, for det tilfælde, at tredjepersonen eller kunden, der udsteder fakturaerne, er etableret i et land, med hvilket der ikke er indgået nogen juridisk aftale om gensidig bistand svarende til den, der er fastsat i Rådets direktiv 76/308/EØF af 15. marts 1976 om gensidig bistand ved inddrivelse af fordringer i forbindelse med visse bidrag, afgifter, skatter og andre foranstaltninger (*) og Rådets direktiv 77/799/EØF af 19. december 1977 om gensidig bistand mellem medlemsstaternes kompetente myndigheder inden for området direkte og indirekte skatter (**) og i Rådets forordning (EØF) nr. 218/92 af 27. januar 1992 om administrativt samarbejde inden for området indirekte skatter (moms) (***)

- b) Med forbehold af særbestemmelserne i nærværende direktiv er det kun følgende oplysninger, der er obligatoriske med hensyn til merværdiafgiften på de fakturaer, der udstedes på grundlag af bestemmelserne i litra a), første, andet og tredje afsnit:

— udstedelsesdato

— ét fortløbende nummer, der bygger på en eller flere serier, og som identificerer den enkelte faktura

— det momsregistreringsnummer, som omhandlet i stk. 1, litra c), hvorunder den afgiftspligtige person har foretaget leveringen af goderne eller tjenesteydelserne

— kundens momsregistreringsnummer, som omhandlet i stk. 1, litra c), og hvorunder kunden har modtaget en levering af goder eller tjenesteydelser, for hvilke han skal svare merværdiafgift, eller en levering af goder som omhandlet i artikel 28c, punkt A

— den afgiftspligtige persons og dennes kundes fulde navn og adresse

— mængden og arten af de leverede goder eller omfanget og arten af de leverede tjenesteydelser

— den dato, hvor levering af goderne eller tjenesteydelserne foretages eller afsluttes, eller hvor det i litra a), andet afsnit, omhandlede acountobeløb betales, forudsat at en sådan dato er fastsat og forskellig fra fakturaens udstedelsesdato

- afgiftsgrundlaget angivet for hver enkelt sats eller fritagelse, enhedsprisen uden afgift, eventuelt prisnedslag, bonus og rabatter, hvis de ikke er medregnet i enhedsprisen
- gældende afgiftssats
- det afgiftsbeløb, der skal betales, undtagen hvis der anvendes en særordning, hvor dette direktiv udelukker en sådan oplysning
- i tilfælde af fritagelse, eller når kunden er betalingspligtig, henvisning til den relevante bestemmelse i dette direktiv eller til den tilsvarende nationale bestemmelse eller til anden angivelse af, at leveringen er fritaget eller underlagt anvendelse af »reverse charge«-proceduren
- i tilfælde af levering af et nyt transportmiddel inden for Fællesskabet, de oplysninger, der er anført i artikel 28a, stk. 2
- i tilfælde af anvendelse af ordningen med fortjenstmargenen, henvisning til artikel 26 eller 26a eller de tilsvarende nationale bestemmelser eller enhver anden angivelse af, at ordningen med fortjenstmargen er anvendt
- tilfælde, hvor den betalingspligtige person er en repræsentant over for skattemyndighederne i henhold til artikel 21, stk. 2, den pågældende repræsentants momsregistreringsnummer som omhandlet i stk. 1, litra c), samt den pågældendes fulde navn og adresse.

Medlemsstaterne kan pålægge afgiftspligtige personer, der er etableret på deres område og leverer goder eller tjenesteydelser på dette område, at oplyse deres kundes momsregistreringsnummer, som omhandlet i stk. 1, litra c), i andre tilfælde end de i første afsnit, fjerde led omhandlede.

Medlemsstaterne kræver ikke, at fakturaerne underskrives.

De beløb, der er anført på fakturaen, kan angives i en hvilken som helst valuta, forudsat at det afgiftsbeløb, der skal betales, er angivet i den nationale valuta for den medlemsstat, hvor leveringen af goderne eller tjenesteydelserne finder sted, ved hjælp af den omregningsmekanisme, der er fastsat i artikel 11, punkt C, stk. 2.

Medlemsstaterne kan, når det er nødvendigt af kontrollensyn, kræve en oversættelse til deres nationale sprog af fakturaer, der vedrører leveringer af goder eller tjenesteydelser på deres område, og fakturaer, som modtages af afgiftspligtige personer på deres område.

- c) Fakturaer, der udstedes på grundlag af bestemmelserne i litra a), kan fremsendes på papir eller ad elektronisk vej, i sidstnævnte tilfælde under forudsætning af at kunden er indforstået hermed.

Fakturaer, der fremsendes ad elektronisk vej, accepteres af medlemsstaterne på betingelse af, at

ægheden af deres oprindelse og integriteten af deres indhold garanteres:

- enten ved hjælp af en avanceret elektronisk signatur, jf. artikel 2, nr. 2), i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 1999/93/EF af 13. december 1999 om en fællesskabsramme for elektroniske signaturer (****); medlemsstaterne kan dog kræve, at den avancerede elektroniske signatur er baseret på et kvalificeret certifikat og genereret ved hjælp af et sikkert signaturgenereringssystem, jf. artikel 2, stk. 6 og 10, i nævnte direktiv
- eller ved hjælp af elektronisk dataudveksling (EDI) som defineret i artikel 2 i Kommissionens henstilling 1994/820/EF af 19. oktober 1994 om de retlige aspekter af elektronisk dataudveksling (*****), når kontrakten om denne udveksling fastsætter, at der skal anvendes procedurer, som garanterer ægheden af dataenes oprindelse og deres integritet; medlemsstaterne kan dog i henhold til betingelser, de selv fastsætter, bestemme, at en supplerende oversigt på papir er nødvendig.

Fakturaer kan dog fremsendes ad elektronisk vej efter andre metoder under forudsætning af, at den eller de berørte medlemsstater accepterer disse. Kommissionen vil senest den 31. december 2008 forelægge en rapport om, og om nødvendigt forslag til, ændring af betingelserne for elektronisk fakturering for at tage hensyn til den eventuelle fremtidige teknologiske udvikling på dette område.

Medlemsstaterne kan ikke kræve, at de afgiftspligtige personer, der leverer goder eller tjenesteydelser på deres område, opfylder andre forpligtelser eller formaliteter, når de benytter elektronisk fremsendelse af fakturaer. De kan dog indtil 31. december 2005 fastsætte, at der for anvendelse af nævnte system kræves forudgående meddelelse.

Medlemsstaterne kan fastsætte specifikke krav i tilfælde af, at fakturaer vedrørende levering af goder eller tjenesteydelser på deres område udstedes elektronisk fra et land, med hvilket der ikke findes noget retligt instrument vedrørende gensidig bistand med en retsvirkning, der svarer til reglerne i direktiv 76/308/EØF og 77/799/EØF og forordning (EØF) nr. 218/92.

Hvad angår partier omfattende flere fakturaer, der fremsendes ad elektronisk vej til samme modtager, kan oplysninger, som er fælles for de forskellige fakturaer, blot angives én gang, for så vidt der for hver faktura er adgang til samtlige oplysninger.

- d) Enhver afgiftspligtig person skal sørge for oplagring af kopier af fakturaer, som udstedes af ham selv, af hans kunde eller i hans navn og for hans regning af en tredjeperson samt af fakturaer, som han har modtaget.

Med henblik på dette direktiv kan afgiftspligtige personer bestemme oplagringsstedet på den betingelse, at de uden unødigt forsinkelse stiller alle således oplagrede fakturaer eller oplysninger til rådighed for de kompetente myndigheder på disses anmodning. Medlemsstaterne kan dog bestemme, at afgiftspligtige personer, der er etableret på deres område, skal meddele dem oplagringsstedet, når det ligger uden for deres område. Medlemsstaterne kan desuden bestemme, at afgiftspligtige personer, der er etableret på deres område, skal oplagre fakturaer, som de selv har udstedt, eller som er udstedt af en kunde eller i deres navn og for deres regning af en tredjeperson, samt alle modtagne fakturaer inden for landets grænser, når oplagringen ikke foretages ad elektronisk vej med deraf følgende fuld onlineadgang til de pågældende oplysninger.

Der skal i hele oplagringsperioden være sikkerhed for ægtheden af fakturaernes oprindelse, deres læsbarhed og integriteten af deres indhold. For så vidt angår de i litra c), tredje afsnit, omhandlede fakturaer må der ikke ændres i oplysningerne, som skal være læsbare i hele den fastsatte periode.

Medlemsstaterne fastsætter, hvor længe afgiftspligtige personer skal sørge for oplagring af fakturaer vedrørende levering af goder eller tjenesteydelser på deres område, og hvor længe afgiftspligtige personer, der er etableret på deres område, skal oplagre fakturaer, som de har modtaget.

For at sikre overholdelsen af betingelserne i tredje afsnit kan de i fjerde afsnit nævnte medlemsstater kræve, at fakturaerne oplagres i den originale form, på papir eller elektronisk, hvori de blev fremsendt. De kan ligeledes kræve, at når fakturaerne oplagres elektronisk, skal dataene til sikring af ægtheden af oprindelsen og integriteten af indholdet af hver faktura også oplagres.

De i fjerde afsnit nævnte medlemsstater kan fastsætte specifikke krav om forbud mod eller begrænsning af oplagring af fakturaer i et land, med hvilket der ikke findes noget retligt instrument vedrørende gensidig bistand med en retsvirkning, der svarer til reglerne i direktiv 76/308/EØF og 77/799/EØF og forordning (EØF) nr. 218/92 og til den i artikel 22a omhandlede ret til elektronisk adgang, downloading og anvendelse.

Medlemsstaterne kan på betingelser, som de selv fastsætter, indføre pligt til oplagring af fakturaer, som ikke-afgiftspligtige personer har modtaget.

- e) I litra c) og d) forstås ved fremsendelse og oplagring af en faktura »ad elektronisk vej« fremsendelse eller tilrådighedsstillelse for kunden og oplagring ved hjælp af elektronisk databehandlingsudstyr (herunder

digital komprimering) og datalagringsudstyr, hvor der anvendes tråd, radio, optiske midler eller andre elektromagnetiske midler.

Med henblik på dette direktiv accepterer medlemsstaterne som faktura ethvert dokument eller enhver meddelelse i papirform eller elektronisk form, der opfylder betingelserne i dette stykke.

(*) EFT L 73 af 19.3.76, s. 18. Senest ændret ved direktiv 2001/44/EF (EFT L 175 af 28.6.2001, s. 17)

(**) EFT L 336 af 27.12.1977, s. 15. Senest ændret ved tiltrædelsesakten af 1994.

(***) EFT L 24 af 1.2.1992, s. 1.

(****) EFT L 13 af 19.1.2000, s. 12.

(*****) EFT L 338 af 28.12.1994, s. 98.

- 3) Følgende afsnit indsættes i stk. 8:

»Muligheden i første afsnit kan ikke anvendes til at pålægge forpligtelser ud over dem, der er fastsat i stk. 3.«

- 4) Følgende afsnit indsættes i stk. 9, litra a):

»Med forbehold af de i litra d) fastsatte bestemmelser kan medlemsstaterne imidlertid ikke dispensere de i tredje led nævnte afgiftspligtige personer fra forpligtelserne i artikel 22, stk. 3.«

- 5) Følgende tekst indsættes som stk. 9, litra d):

»d) Med forbehold af samrådsproceduren med det i artikel 29 nævnte udvalg og under de betingelser, medlemsstaterne selv måtte fastsætte, kan de bestemme, at fakturaer vedrørende goder eller tjenesteydelser, der leveres på deres område, ikke behøver at opfylde de i stk. 3, litra b), omtalte betingelser under følgende forudsætninger:

- hvis fakturabeløbet er lille, eller
- hvis handels- eller administrationspraksis i den pågældende erhvervssektor eller de tekniske vilkår for udstedelse af fakturaerne gør det vanskeligt at overholde samtlige forpligtelser i stk. 3, litra b).

Fakturaerne skal under alle omstændigheder indeholde følgende:

- udstedelsesdato
- identifikation af den afgiftspligtige person
- identifikation af, hvilken type goder eller tjenesteydelser der er blevet leveret
- angivelse af afgiftsbeløbet eller de nødvendige oplysninger til beregning deraf.

Den forenkling, der er indeholdt i dette litra, kan dog ikke anvendes ved transaktioner som omhandlet i stk. 4, litra c).«

6) Følgende tekst indsættes som stk. 9, litra e):

- »e) I tilfælde af, at medlemsstaterne gør brug af den mulighed, de i medfør af litra a), tredje led, har for ikke at give det i stk. 1, litra c), nævnte nummer til afgiftspligtige personer, som ikke foretager nogen af de i stk. 4, litra c), omhandlede transaktioner, skal fakturaen i stedet for leverandørens og kundens registreringsnummer indeholde et andet nummer, et såkaldt skatteregistreringsnummer, som defineret af de berørte medlemsstater.

De i første afsnit nævnte medlemsstater kan, hvis den afgiftspligtige person har fået tildelt det nummer, der er omhandlet i stk. 1, litra c), desuden bestemme, at fakturaen skal indeholde:

- det i stk. 1, litra c), nævnte nummer og leverandørens skatteregistreringsnummer for så vidt angår levering af tjenesteydelser som omhandlet i artikel 28b, punkt C, D, E og F, og levering af goder som omhandlet i artikel 28c, punkt A, og punkt E, nr. 3,
- enten leverandørens skatteregistreringsnummer eller det i stk. 1, litra c), nævnte nummer for så vidt angår levering af andre goder eller tjenesteydelser.«

Artikel 3

Følgende artikel indsættes:

»Artikel 22a

Ret til adgang til fakturaer, der er oplagret elektronisk i en anden medlemsstat.

Når en afgiftspligtig person oplagrer udstedte eller modtagne fakturaer elektronisk, således at der sikres onlineadgang til dataene, og oplagringsstedet er beliggende i en anden medlemsstat end den, hvor vedkommende er etableret, har de kompetente myndigheder i etableringsmedlemsstaten med henblik på dette direktiv ret til elektronisk adgang til, downloading og anvendelse af disse fakturaer inden for de grænser, der er fastsat i den afgiftspligtiges etableringsmedlemsstats forskrifter, og i det omfang denne medlemsstat finder det nødvendigt af kontrollenssyn.«

Artikel 4

- 1) I artikel 10, stk. 2, tredje afsnit, første og tredje led, udgår »eller af det dokument, der tjener som faktura«.
- 2) I artikel 24, stk. 5, og i artikel 26a, punkt B, nr. 9, udgår »eller i noget andet dokument, der tjener som faktura«.
- 3) I artikel 26a, punkt C, stk. 4, udgår »eller et andet tilsvarende dokument«.
- 4) I artikel 28d, stk. 3, og stk. 4, andet afsnit, udgår »eller et andet tilsvarende dokument« og »eller dokumentet«.
- 5) I artikel 28g (som erstatter artikel 21 i samme direktiv) foretages følgende ændring i artikel 21:
 - I stk. 1, litra d), udgår »eller et dokument, der tjener som faktura«.
- 6) I artikel 28o, stk. 1, litra e), udgår »eller andre tilsvarende dokumenter«.

Artikel 5

Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv med virkning fra den 1. januar 2004. De underretter straks Kommissionen herom.

Disse love og bestemmelser skal ved vedtagelsen indeholde en henvisning til dette direktiv eller skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for henvisningen fastsættes af medlemsstaterne.

Artikel 6

Dette direktiv træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Artikel 7

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. december 2001.

På Rådets vegne
C. PICQUÉ
Formand

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

RÅDET

RÅDETS AFGØRELSE

af 20. december 2001

om ændring af Rådets afgørelser af 25. juni 2001, 22. december 2000, 25. juni 1997 og 22. marts 1999 for så vidt angår dagpenge til nationalt militærpersonale og nationale eksperter, som udstationeres ved Generalsekretariatet for Rådet med henblik på Den Europæiske Unions Militærstab

(2002/34/EF)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Union, særlig artikel 28, stk. 1,

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 207, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) De administrative ordninger for nationalt militærpersonale og nationale eksperter, der udstationeres ved Generalsekretariatet for Rådet, fastsætter med hensyn til udbetaling af dagpenge, at godtgørelsen nedsættes med 75 %, hvis indkaldelsesstedet ligger mindre end 50 km fra tjenestestedet.
- (2) Når en udstationeret national militærperson eller ekspert i en treårsperiode, der udløber seks måneder inden hans tiltrædelse, har gjort tjeneste for en diplomatisk mission tilhørende en medlemsstat, der er en anden stat end udstationeringsstaten, eller i en international organisation, betragtes denne tjeneste som neutral i forhold til indkaldelsesstedet —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

1. Artikel 12, stk. 3, i Rådets afgørelse 2001/496/FUSP af 25. juni 2001 om ordningen for nationalt militærpersonale, som udstationeres ved Generalsekretariatet for Rådet med

henblik på Den Europæiske Unions Militærstab ⁽¹⁾, affattes således:

»3. Dagpengene til udstationerede militærpersoner, som i den treårsperiode, der udløber seks måneder før deres tiltrædelse af tjenesten som nationale eksperter, havde fast bopæl eller udøvede deres hovederhverv mindre end 50 km fra udstationeringsstedet, nedsættes med 75 %.

Ved anvendelse af denne bestemmelse ses der bort fra de tilfælde, hvor de udstationerede militærpersoner har gjort tjeneste for en anden medlemsstat end den, de var udstationeret i, eller i en international organisation.«

2. Artikel 12, stk. 3, i

— Rådets afgørelse 2001/41/EF af 22. december 2000 om ordningen for nationale eksperter, der udstationeres ved Generalsekretariatet for Rådet som led i en udvekslingsordning for tjenestemænd i Generalsekretariatet for Rådet for Den Europæiske Union og tjenestemænd i de nationale administrationer og internationale organisationer ⁽²⁾

— Rådets afgørelse af 25. juni 1997 om ansættelsesvilkårene for nationale eksperter, der udstationeres ved Generalsekretariatet for Rådet (Generaldirektoratet for Retlige og Indre Anliggender) som led i iværksættelsen af programmet til intensivering af bekæmpelsen af organiseret kriminalitet, og

— Rådets afgørelse af 22. marts 1999 om ordningen for nationale eksperter, der udstationeres ved Generalsekretariatet for Rådet (Generaldirektoratet for Retlige og Indre Anliggender) som led i den kollektive evaluering af ansøgerlandenes indførelse, anvendelse og faktiske gennemførelse af gældende ret i Den Europæiske Union på området retlige og indre anliggender

⁽¹⁾ EFT L 181 af 4.7.2001, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 11 af 16.1.2001, s. 35.

affattes således:

»3. Dagpengene til udstationerede nationale eksperter, som i den treårsperiode, der udløber 6 måneder før deres tiltrædelse af tjenesten som nationale eksperter, havde fast bopæl eller udøvede deres hovederhverv mindre end 50 km fra udstationeringsstedet, nedsættes med 75 %.

Ved anvendelse af denne bestemmelse ses der bort fra de tilfælde, hvor de udstationerede nationale eksperter har gjort tjeneste for en anden medlemsstat end den, de var udstationeret i, eller i en international organisation.«

Artikel 2

Denne afgørelse har virkning fra dagen for vedtagelsen.

Den anvendes fra den 25. juni 2001.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. december 2001.

På Rådets vegne

C. PICQUÉ

Formand

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 16. januar 2002

om ændring af beslutning 2001/783/EF for så vidt angår iagttagelsesdistrikter og overvågningsområder i forbindelse med bluetongue i Italien

(meddelt under nummer K(2002) 26)

(EØS-relevant tekst)

(2002/35/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 2000/75/EF af 20. november 2000 om vedtagelse af specifikke bestemmelser vedrørende foranstaltninger til bekæmpelse og udryddelse af bluetongue ⁽¹⁾, særlig artikel 8, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I lyset af udviklingen i situationen vedrørende bluetongue i fire medlemsstater i 2001 blev Kommissionens beslutning 2001/783/EF af 9. november 2001 om iagttagelsesdistrikter og overvågningsområder i forbindelse med bluetongue og om regler for dyretransporter ind og ud af disse zoner ⁽²⁾ vedtaget i medfør af direktiv 2000/75/EF.
- (2) Det fremgår klart af resultaterne af den epidemiologiske undersøgelse, som de italienske myndigheder har foretaget, at denne virus ikke er til stede i nogle regioner, der derfor kan betragtes som værende fri for denne sygdom.
- (3) Derfor kan disse sygdomsfrie regioner slettes fra listen over de regioner, der er omfattet af de iagttagelsesdistrikter og overvågningsområder, der er fastsat i bilag I til beslutning 2001/783/EF.

- (4) De i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Veterinærkomité —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

I bilag I A til beslutning 2001/783/EF udgår følgende italienske provinser: Bari, Foggia, Avellino, Benevento og Caserta.

Artikel 2

Medlemsstaterne ændrer deres handelsforanstaltninger, således at de bringes i overensstemmelse med denne beslutning.

De underretter straks Kommissionen herom.

Artikel 3

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 16. januar 2002.

På Kommissionens vegne

David BYRNE

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 327 af 22.12.2000, s. 74.

⁽²⁾ EFT L 293 af 10.11.2001, s. 42.

KOMMISSIONENS BESLUTNING**af 16. januar 2002****om ændring af beslutning 93/693/EF for så vidt angår listen over tyrestationer i visse tredjelande, som er godkendt til udførsel af tyresæd til Fællesskabet***(meddelt under nummer K(2002) 27)***(EØS-relevant tekst)***(2002/36/EF)*

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 88/407/EØF af 14. juni 1988 om fastsættelse af veterinærpolitimæssige krav i forbindelse med handelen inden for Fællesskabet med tyresæd og indførsel heraf ⁽¹⁾, senest ændret ved akten vedrørende Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse, særlig artikel 9, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Rumænien står på den liste over tredjelande i Kommissionens beslutning 90/14/EØF ⁽²⁾, senest ændret ved beslutning 94/453/EF ⁽³⁾, hvorfra medlemsstaterne tillader indførsel af frosset tyresæd.
- (2) De rumænske veterinærmyndigheder har anmodet om, at en tyrestation føjes til listen i Kommissionens beslutning 93/693/EF ⁽⁴⁾, senest ændret ved beslutning 2001/726/EF ⁽⁵⁾ over tyrestationer i Rumænien, som er officielt godkendt til udførsel af tyresæd til Fællesskabet.
- (3) De rumænske myndigheder har forsikret Kommissionen om, at de krav, der er fastsat i artikel 9, stk. 3, litra b), d) og e), i direktiv 88/407/EØF, er opfyldt, og myndighederne har officielt godkendt stationen til udførsel til Fællesskabet.
- (4) Beslutning 93/693/EF bør derfor ændres i overensstemmelse hermed.
- (5) De i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Veterinærkomité —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

I bilaget til beslutning 93/693/EF indsættes følgende efter Polen:

RO	RUMANIA/ RUMÆNIEN/ RUMÁNEN/ POYMANIAS/ ROMANIA/ ROUMANIE/ ROMANIA/ ROEMENIË/ ROMÉNIA/ ROMANIAN/ RUMÁNEN	CRB O1	S.C. SEMTEST-BVN Târgu Mures 4328 Sângeorgiu de Mures Str Tofalau, nr 667	
----	---	--------	--	--

⁽¹⁾ EFT L 194 af 22.7.1988, s. 10.⁽²⁾ EFT L 8 af 11.1.1990, s. 71.⁽³⁾ EFT L 187 af 22.7.1994, s. 11.⁽⁴⁾ EFT L 320 af 22.12.1993, s. 35.⁽⁵⁾ EFT L 273 af 16.10.2001, s. 21.

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 16. januar 2002.

På Kommissionens vegne

David BYRNE

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS BESLUTNING**af 15. januar 2002****om sjette ændring af beslutning 2001/740/EF om beskyttelsesforanstaltninger mod mund- og klovesyge i Det Forenede Kongerige***(meddelt under nummer K(2002) 78)***(EØS-relevant tekst)***(2002/37/EF)*

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 90/425/EØF af 26. juni 1990 om veterinærkontrol og zooteknisk kontrol i samhandelen med visse levende dyr og produkter inden for Fællesskabet med henblik på gennemførelse af det indre marked ⁽¹⁾, senest ændret ved direktiv 92/118/EØF ⁽²⁾, særlig artikel 10,

under henvisning til Rådets direktiv 89/662/EØF af 11. december 1989 om veterinærkontrol i samhandelen i Fællesskabet med henblik på gennemførelse af det indre marked ⁽³⁾, senest ændret ved direktiv 92/118/EØF, særlig artikel 9, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Kommissionens beslutning 2001/740/EF ⁽⁴⁾, senest ændret ved beslutning 2001/938/EF ⁽⁵⁾, fastlægger beskyttelsesforanstaltninger mod mund- og klovesyge i Det Forenede Kongerige.
- (2) Det seneste udbrud af mund- og klovesyge i Storbritannien blev registreret den 30. september 2001. Nogle grevskaber i Storbritannien, der er nævnt i bilag III, har ikke haft nogen udbrud af mund- og klovesyge under denne epizooti, mens andre har været fri for sygdommen i mere end tre måneder.
- (3) Den forbedrede dyresundhedstilstand tillader nu, at det område, hvorfra levende kvæg og svin og kød fra dyr af modtagelige arter kan afsendes, udvides.

- (4) Situationen tages op til fornyet gennemgang på mødet i Den Stående Veterinærkomité, som er berammet til den 15.-16. januar 2002, og foranstaltningerne tilpasses om nødvendigt.

- (5) De i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Veterinærkomité —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Bilag III til beslutning 2001/740/EF affattes som angivet i bilaget til denne beslutning.

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. januar 2002.

På Kommissionens vegne

David BYRNE

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 224 af 18.8.1990, s. 29.

⁽²⁾ EFT L 62 af 15.3.1993, s. 49.

⁽³⁾ EFT L 395 af 30.12.1989, s. 13.

⁽⁴⁾ EFT L 277 af 20.10.2001, s. 30.

⁽⁵⁾ EFT L 345 af 29.12.2001, s. 99.

BILAG

»BILAG III

Group	ADNS	Administrative Unit	GIS	B	S/G	P	FG	WG	LB	LP
Scottish Islands	82	Shetland Islands		+	+	+	+	+	+	+
		Shetland Islands	131							
	83	Orkney Islands		+	+	+	+	+	+	+
		Orkney Islands	123							
	84	Western Islands		+	+	+	+	+	+	+
		NA H-Eileanan An Iar	124							
Scotland	85	Wick consisting of		+	+	+	+	+	+	+
		Part of Highland	121							
	86	Elgin consisting of		+	+	+	+	+	+	+
		Moray	122							
		Part of Highland	121							
	87	Inverness consisting of		+	+	+	+	+	+	+
		Part of Highland	121							
	88	Aberdeenshire consisting of		+	+	+	+	+	+	+
		Aberdeen City	128							
		Aberdeenshire	126							
	89	Forfar consisting of		+	+	+	+	+	+	+
		Angus	79							
		Dundee City	81							
	90	Perth consisting of		+	+	+	+	+	+	+
		Clackmannanshire	80							
		Perth & Kinross	90							
	91	Cupar		+	+	+	+	+	+	+
		Fife	127							
	92	Edinburgh consisting of		+	+	+	+	+	+	+
		Falkirk	85							
		Midlothian	88							
		West Lothian	96							
		City of Edinburgh	129							
		East Lothian	130							
	93	Galashiels		+	+	+	+	—	+	+
		Scottish Borders	92							
	94	Stirling		+	+	+	+	+	+	+
		Stirling	94							
	95	Oban		+	+	+	+	+	+	+
		Argyll and Bute	125							

Group	ADNS	Administrative Unit	GIS	B	S/G	P	FG	WG	LB	LP
	96	Hamilton consisting of		+	+	+	+	+	+	+
		East Dunbartonshire	83							
		East Renfrewshire	84							
		City of Glasgow	86							
		Inverclyde	87							
		North Lanarkshire	89							
		Renfrewshire	91							
		South Lanarkshire	93							
		West Dunbartonshire	95							
	97	Ayr consisting of		+	+	+	+	+		+
		East Ayrshire	82							
		North Ayrshire	132							
		South Ayrshire	133							
	98	Stranraer consisting of		+	+	+	+	+	+	+
		Part of Dumfries & Galloway	134							
	99	Dumfries consisting of		+	+	+	+	+	+	+
		Part of Dumfries & Galloway	134							
England	01	Bedfordshire consisting of		+	+	+	+	+	+	+
		Bedford	137							
		Luton District	56							
	02	Berkshire consisting of		+	+	+	+	+	+	+
		Bracknell Forest	41							
		Reading	63							
		West Berkshire	75							
		Windsor & Maidenhead	76							
		Wokingham	77							
		Slough	66							
	03	Buckinghamshire		+	+	+	+	+	+	+
		Buckinghamshire County	138							
		Milton Keynes	59							
	04	Cleveland consisting of		+	+	+	+	+	+	+
		Hartlepool	55							
		Middlesborough	58							
		Redcar and Cleveland	64							
		Stocton on Tees	69							
	05	Cambridgeshire consisting of		+	+	+	+	+	+	+
		Cambridgeshire County	139							
		City of Peterborough	48							

Group	ADNS	Administrative Unit	GIS	B	S/G	P	FG	WG	LB	LP
06	Cheshire consisting of	Halton	54	+	+	+	+	+	+	+
		Cheshire County	140	+	+	+	+	+	+	+
		Warrington	74	+	+	+	+	+	+	+
07	Cornwall County	Cornwall County	171	+	+	+	+	+	+	+
		Cumbria		+	+	+	+	—	+	+
08	Cumbria	Cumbria Country	141							
		Derbyshire consisting of								
09	Derbyshire consisting of	City of Derby	44	+	+	+	+	+	+	+
		Derbyshire County	142	+	+	+	+	+	+	+
10	Devon consisting of	Torbay	73	+	+	+	+	+	+	+
		City of Plymouth	136	+	+	+	+	+	+	+
		Devon County	170	+	+	+	+	+	+	+
11	Dorset consisting of	Dorset County	143	+	+	+	+	+	+	+
		Bournemouth	40							
		Poole	62							
12	Durham consisting of	Darlington	52	+	+	+	+	—	+	+
		Durham County	144							
13	Essex consisting of	Southend-on-Sea	67	+	+	+	+	+	+	+
		Essex County	146	+	+	+	+	+	+	+
		Thurrock	72	+	+	+	+	+	+	+
14	Gloucestershire consisting of	South Gloucestershire	68	+	+	+	+	+	+	+
		Gloucestershire County	147							
15	Hampshire consisting of	Hampshire County	148	+	+	+	+	+	+	+
		City of Portsmouth	135							
		City of Southampton	49							
16	Isle of Wight	Isle of Wight	114	+	+	+	+	+	+	+
		Hereford & Worcester consisting of								
17	Hereford & Worcester consisting of	Worcestershire County	167	+	+	+	+	+	+	+
		County of Herefordshire	51	+	+	+	+	+	+	+
18	Hertfordshire	Hertfordshire	149	+	+	+	+	+	+	+
		Kent consisting of								
20	Kent consisting of	Medway	57	+	+	+	+	+	+	+
		Kent County	150							

Group	ADNS	Administrative Unit	GIS	B	S/G	P	FG	WG	LB	LP
	21	Lancashire consisting of								
		Blackburn with Darwen	38	+	+	+	+	+	+	+
		Blackpool	39	+	+	+	+	+	+	+
		Lancashire County	151	+	+	+	+	+	+	+
	22	Leicestershire consisting of								
		City of Leicester	46	+	+	+	+	+	+	+
		Rutland	65	+	+	+	+	+	+	+
		Leicestershire County	152	+	+	+	+	+	+	+
	24	Lincolnshire		+	+	+	+	+	+	+
		Lincolnshire County	153							
	25	Merseyside consisting of		+	+	+	+	+	+	+
		Knowsley District	12							
		Liverpool District	14							
		Sefton District	23							
		St. Helens District	28							
	26	East London		+	+	+	+	+	+	+
		Greater London Authority	168							
	27	South East London		+	+	+	+	+	+	+
		Greater London Authority	168							
	28	Norfolk		+	+	+	+	+	+	+
Norfolk County		154								
29	Northamptonshire		+	+	+	+	+	+	+	
	Northamptonshire County	155								
30	Tyne and Wear consisting of		+	+	+	+	—	+	+	
	Gateshead District	10								
	South Tyneside District	26								
	Sunderland District	29								
32	Nottinghamshire consisting of		+	+	+	+	+	+	+	
	City of Nottingham	47								
	Nottinghamshire County	157								
33	Oxfordshire		+	+	+	+	+	+	+	
	Oxfordshire County	158								
34	Avon consisting of									
	Bath & North East Somerset	37	+	+	+	+	+	+	+	
	City of Bristol	43	+	+	+	+	+	+	+	
	South Gloucestershire	68	+	+	+	+	+	+	+	
	North Somerset	120	+	+	+	+	+	+	+	
35	Shropshire consisting of		+	+	+	+	+	+	+	
	Telford and Wrekin	71								
	Shropshire County	159								

Group	ADNS	Administrative Unit	GIS	B	S/G	P	FG	WG	LB	LP
	36	Somerset		+	+	+	+	+	+	+
		Somerset County	160							
	37	Staffordshire consisting of								
		City of Stoke-on-Trent	50	+	+	+	+	+	+	+
		Staffordshire County	161	+	+	+	+	+	+	+
	38	Suffolk		+	+	+	+	+	+	+
		Suffolk County	162							
	39	Isles of Scilly		+	+	+	+	+	+	+
		Isles of Scilly	172							
	40	Surrey		+	+	+	+	+	+	+
		Surrey County	163							
	41	East Sussex consisting of		+	+	+	+	+	+	+
		Brighton & Hove	42							
		East Sussex County	145							
	42	West Sussex		+	+	+	+	+	+	+
		West Sussex County	165							
	43	Warwickshire		+	+	+	+	+	+	+
		Warwickshire County	164							
	44	Greater Manchester consisting of								
		Tameside District	30	+	+	+	+	+	+	+
		Oldham District	18	+	+	+	+	+	+	+
		Rochdale District	19	+	+	+	+	+	+	+
		Bury District	5	+	+	+	+	+	+	+
		Bolton District	3	+	+	+	+	+	+	+
		Salford District	21	+	+	+	+	+	+	+
		Trafford District	31	+	+	+	+	+	+	+
		Manchester District	15	+	+	+	+	+	+	+
		Stockport District	27	+	+	+	+	+	+	+
		Wigan District	34	+	+	+	+	+	+	+
	45	Wiltshire consisting of								
		Swindon	70	+	+	+	+	+	+	+
		Wiltshire County	166	+	+	+	+	+	+	+

Group	ADNS	Administrative Unit	GIS	B	S/G	P	FG	WG	LB	LP
	46	West Midlands consisting of		+	+	+	+	+	+	+
		Birmingham District	2							
		Dudley District	9							
		Sandwell District	22							
		Solihull District	25							
		Walshall District	33							
		Wolverhampton District	36							
		Coventry District	7							
	47	South Yorkshire consisting of		+	+	+	+	+	+	+
		Barnsley District	1							
		Doncaster District	8							
		Rotherham District	20							
	48	North Yorkshire		+	+	+	+	+	+	+
		North Yorkshire County	176							
	49	West Yorkshire consisting of		+	+	+	+	+	+	+
		Wakefield District	32							
		Kirklees District	11							
		Calderdale District	6							
		Bradford District	4							
	50	Beverley-North Yorkshire consisting of		+	+	+	+	+	+	+
		York	78							
		Selby District	177							
	51	Humberside consisting of		+	+	+	+	+	+	+
		East Riding of Yorkshire	53							
		City of Kingston upon Hull	45							
		North East Lincolnshire	60							
		North Lincolnshire	61							
Wales	52	Powys consisting of		+	+	+	+	+	+	+
		North Powys	174							
		South Powys	173							
	53	Gwynedd consisting of								
		Conwy	103	+	+	+	+	+	+	+
		Gwynedd	116	+	+	+	+	+	+	+
		Isle of Anglesey	115	+	+	+	+	+	+	+
	55	Dyfed consisting of		+	+	+	+	+	+	+
		Sir Gaerfyrddin-Carmarthenshire	110							
		Sir Ceredigion-Ceredigion	118							
		Sir Benfro-Pembrokeshire	119							
	56	Clwyd consisting of		+	+	+	+	+	+	+
		Sir Ddinbych-Denbigshire	108							
		Sir Y Fflint-Flintshire	111							
		Wrexham-Wrexham	113							

Group	ADNS	Administrative Unit	GIS	B	S/G	P	FG	WG	LB	LP
	57	South Glamorgan consisting of		+	+	+	+	+	+	+
		Bro Morgannwg-The Vale of Glamorgan	99							
		Caerdydd-Cardiff	117							
	58	Mid Glamorgan consisting of								
		Caerffili-Caerphilly	100	+	+	+	+	+	+	+
		Merthyr Tudful-Merthyr Tydfil	104	+	+	+	+	+	+	+
		Pen-y-Bont Ar Ogwr-Bridgend	105	+	+	+	+	+	+	+
		Rhondda/Cyin/Taf-Rhondda/Cyon/Taff	107	+	+	+	+	+	+	+
	59	West Glamorgan consisting of								
		Abertawe-Swansea	97	+	+	+	+	+	+	+
		Castell-Nedd Port Talbot-Neath Port Talbot	102	+	+	+	+	+	+	+
	60	Gwent consisting of								
		Blaenau Gwent-Blaenau Gwent	98	+	+	+	+	+	+	+
		Casnewydd-Newport	101	+	+	+	+	+	+	+
		Sir Fynwy-Monmouthshire	109	+	+	+	+	+	+	+
		Tor-Faen-Torfaen	112	+	+	+	+	+	+	+

ADNS = Kode for anmeldelse af dyresygdomme (beslutning 2000/807/EF)

GIS = Kode for administrativ enhed

B = oksekød

S/G = fåre- og gedekød

P = svinekød

FG = opdrættet vildt af arter, som er modtagelige for mund- og klovesyge

WG = vildtlevende vildt af arter, som er modtagelige for mund- og klovesyge

LB = levende kvæg

LP = levende svin«

DET EUROPÆISKE ØKONOMISKE SAMARBEJDSOMRÅDE

EFTA-TILSYNSMYNDIGHEDEN

EFTA-TILSYNSMYNDIGHEDENS HENSTILLING

Nr. 174/01/KOL

af 8. juni 2001

om et samordnet overvågningsprogram for 2001 for at sikre overholdelse af maksimalgrænseværdierne for pesticidrester i og på korn og visse vegetabiliske produkter, herunder frugt og grønsager

EFTA-TILSYNSMYNDIGHEDEN —

som henviser til EØS-aftalen, særlig artikel 109 og protokol 1 til denne aftale,

som henviser til aftalen om Tilsynsmyndigheden og Domstolen, særlig artikel 5, stk. 2, litra b), og protokol 1 til denne aftale,

som henviser til den retsakt, der er indsat i punkt 38 i kapitel XII i bilag II til EØS-aftalen (Rådets direktiv 86/362/EØF af 24. juli 1986 om fastsættelse af maksimalgrænseværdier for indholdet af pesticidrester i og på korn ⁽¹⁾), som senest ændret, særlig artikel 7, stk. 2, litra b),

som henviser til den retsakt, der er indsat i punkt 54 i kapitel XII i bilag II til EØS-aftalen (Rådets direktiv 90/642/EØF af 27. november 1990 om fastsættelse af maksimalgrænseværdier for pesticidrester på og i visse produkter af vegetabilisk oprindelse, herunder frugt og grønsager ⁽²⁾), som senest ændret, særlig artikel 4, stk. 2, litra b),

som har hørt EFTA-Levnetsmiddelkomitéen, der bistår EFTA-Tilsynsmyndigheden, og

som tager følgende i betragtning:

- (1) I henhold til artikel 7, stk. 2, litra b), i direktiv 86/362/EØF og artikel 4, stk. 2, litra b), i direktiv 90/642/EØF skal EFTA-Tilsynsmyndigheden hvert år inden den 31. december forelægge EFTA-Levnetsmiddelkomitéen, der bistår EFTA-Tilsynsmyndigheden, en henstilling om tilrettelæggelse af et samordnet overvågningsprogram for at sikre overholdelse af de maksimalgrænseværdier for pesticidrester, der er anført i bilag II til ovennævnte direktiver.
- (2) Erfaringerne med at udarbejde, gennemføre og skrive rapport om de tre foregående årlige samordnede overvågningsprogrammer viser, at flerårige programmer er mest effektive og praktiske. I denne henstilling bør der lægges en rammeplan for fremtidige programmer. Ifølge artikel 1, stk. 1, i Kommissionens forordning (EF) nr. 645/2000 ⁽³⁾ kan Kommissionens henstillinger gælde for perioder på mellem et og fem år.
- (3) EFTA-Tilsynsmyndigheden bør gradvis arbejde hen imod et system, som gør det muligt at anslå den faktiske eksponering for pesticider i kosten, jf. artikel 7, stk. 3, andet afsnit, i direktiv 86/362/EØF og artikel 4, stk. 3, andet afsnit, i direktiv 90/642/EØF. For at gøre det lettere at undersøge, om det

⁽¹⁾ EFT L 221 af 7.8.1986, s. 37.

⁽²⁾ EFT L 350 af 14.12.1990, s. 71.

⁽³⁾ EFT L 78 af 29.3.2000, s. 7.

kan lade sig gøre at foretage sådanne skøn, bør der fremskaffes data om overvågning af pesticidrester i en række fødevarer, der udgør væsentlige bestanddele af kosten i EF (se bilag II). På grundlag af de ressourcer, der er til rådighed til overvågning af pesticidrester på nationalt plan, kan EFTA-landene kun analysere prøver af ti produkter om året inden for et samordnet overvågningsprogram. Brugen af pesticider ændrer sig inden for en rullende programperiode på fem år. Hvert pesticid bør normalt overvåges i 20-30 fødevarer i en række treårs cyklusser.

- (4) I betragtning af den anbefalede overvågning af restkoncentrationer i 2001 vil det kunne undersøges, om det kan lade sig gøre at anvende data for pesticiderne acephat, benomylgruppen, chlorpyrifos, iprodion og methamidophos, da disse forbindelser (identificeret som gruppe A i bilag I) allerede blev overvåget mellem 1996 og 2000 med henblik på vurdering af den faktiske eksponering i kosten. Fortsat overvågning gør det lettere at konstatere ændringer i pesticidernes forekomst.
- (5) I betragtning af den anbefalede overvågning af restkoncentrationer mellem 2001 og 2004 vil det kunne undersøges, om det kan lade sig gøre at anvende data for pesticiderne diazinon, metalaxyl, methidathion, thiabendazol og triazophos med henblik på vurdering af den faktiske eksponering i kosten, da disse forbindelser (identificeret som gruppe B i bilag I) allerede blev overvåget mellem 1997 og 2000.
- (6) I betragtning af den anbefalede overvågning af restkoncentrationer mellem 2001 og 2004 vil det kunne undersøges, om det kan lade sig gøre at anvende data om pesticiderne chlorpyrifos-methyl, deltamethrin, endosulfan, imazalil, lambda-cyhalothrin, manebgruppen, mecarbam, permethrin, pirimiphos-methyl og vinclozolin med henblik på vurdering af den faktiske eksponering i kosten, da disse forbindelser (identificeret som gruppe C i bilag I) allerede blev overvåget i 1998, 1999 og 2000.
- (7) I betragtning af den anbefalede overvågning af restkoncentrationer mellem 2001 og 2004 vil det kunne undersøges, om det kan lade sig gøre at anvende data om pesticiderne azinphos-methyl, captan, chlorothalonil, dichlofluanid, dicofol, dimethoat, folpet, malathion, omethoat, procymidon, propyzamid og azoxystrobin med henblik på vurdering af den faktiske eksponering i kosten, da disse sammensætninger med undtagelse af azoxystrobin (der identificeres som gruppe D i bilag I) allerede blev overvåget i 1998, 1999 og 2000.
- (8) Det kan ikke lade sig gøre at overvåge disulfoton, phorat, thiometon og oxydemeton-methyl ved hjælp af de rutinemæssigt benyttede analysemetoder til samtidig påvisning af flere pesticidrester. Hvis der er mistanke om, at disse pesticidrester forekommer, bør der indsamles data herfor i de EFTA-lande, hvor det er mest sandsynligt, at de vil blive påvist.
- (9) Det er nødvendigt at anvende en systematisk statistisk metode til at fastsætte antallet af prøver, der skal tages som led i hver af de samordnede overvågningsforanstaltninger. Denne metode er fastsat af Codex Alimentarius-Kommissionen ⁽¹⁾. På basis af en binominal sandsynlighedsfordeling kan det beregnes, at undersøgelse af et samlet antal prøver på 459 giver 99 % sikkerhed for at opdage en prøve, der indeholder pesticidrester over detektionsgrænsen, hvis 1 % af de vegetabiliske produkter indeholder restkoncentrationer over detektionsgrænsen. Der bør derfor tages mindst 459 prøver i Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, og for EFTA-landene anbefales det på grundlag af befolkningens størrelse og antallet af forbrugere, at der mindst tages 12 prøver pr. produkt om året.
- (10) EU-medlemsstaternes eksperter drøftede udkastet til retningslinjer for kvalitetskontrolprocedurer for analyse af pesticidrester, der er offentliggjort i bilag II til overvågningshenstillingen for 1999, i Oeiras, Portugal, den 15. og 16. september 1997, og retningslinjerne blev drøftet og taget ad notam i undergruppen vedrørende pesticidrester under arbejdsgruppen om plantesundhed den 20. og 21. november 1997. Der er enighed om, at udkastet til retningslinjer så vidt muligt bør gennemføres af EU-medlemsstaternes analyselaboratorier og revideres i lyset af denne erfaring. Retningslinjerne blev drøftet og revideret af EU-medlemsstaternes eksperter i Athen, Grækenland, den 15.-17. november 1999. De reviderede retningslinjer vil blive forelagt Den Stående Komité for Plantesundhed og offentliggjort af Kommissionen ⁽²⁾.

⁽¹⁾ Codex Alimentarius: »Pesticide Residues in Foodstuffs«, Rom 1994, ISBN 92-5-203271-1, bind 2, s. 372.

⁽²⁾ Offentliggjort i EFT L 128 af 21.5.1999, s. 30. En revideret udgave vil foreligge som dokument nr. SANCO/3103/2000 (http://europa.eu.int/comm/food/fs/ph_ps/pest/index_en.htm).

- (11) I henhold til artikel 7, stk. 2, litra a), i direktiv 86/362/EØF og artikel 4, stk. 2, litra a), i direktiv 90/642/EØF skal EFTA-landene angive, hvilke kriterier de har lagt til grund for udarbejdelsen af deres nationale overvågningsprogrammer, når de sender oplysninger til EFTA-Tilsynsmyndigheden om programmerne for det følgende kalenderår. Det bør også oplyses, hvilke kriterier der er lagt til grund for fastsættelsen af antallet af stikprøver og analyser, hvilke indberetningsniveauer der anvendes, og efter hvilke kriterier de er fastsat. Der bør gives nærmere oplysninger om godkendelse af analyselaboratorier (bestemmelser om godkendelse i henhold til den retsakt, der er omhandlet i punkt 54n i kapitel XII i bilag II til EØS-aftalen — Rådets direktiv 93/99/EØF af 29. oktober 1993 om supplerende bestemmelser vedrørende offentlig kontrol med levnedsmidler ⁽¹⁾).
- (12) Oplysningerne om overvågningsprogrammernes resultater er yderst velegnede til elektronisk/datamatiseret behandling, -lagring og -transmission. Medlemsstaterne kan sende Kommissionen data på disketter med den ønskede formatering. EFTA-landene kan anvende det samme format og skulle derfor kunne sende deres rapporter til EFTA-Tilsynsmyndigheden i standardformat. Det er mest effektivt, hvis der udarbejdes retningslinjer for den videre udvikling af en sådan standardformatering —

HENSTILLER TIL EFTA-LANDENE:

1. at tage stikprøver og foretage analyser af de produkt/pesticidrest-kombinationer, der er fastsat i bilag I, idet der tages mindst 12 stikprøver af hvert produkt, som så vidt muligt afspejler de enkelte EFTA-landes, EØS' og tredjelandes andel af EFTA-landenes marked; for mindst ét pesticid, som eventuelt udgør en akut risiko, udføres der for et af produkterne en individuel analyse af emnerne i den sammensatte prøve: Der udtages to prøver af et passende antal emner, fortrinsvis fra den samme producent; hvis der i den første sammensatte prøve påvises indhold af pesticidet, skal emnerne i den anden prøve analyseres individuelt; i 2001 undersøges kombinationen phorat/kartofler og/eller metidathion/æbler
2. at tage stikprøver til analyse af disulfoton, phorat, thiometon og oxydemeton-methyl i de lande, hvor der foreligger tilladelse til at anvende disse pesticider på de pågældende produkter, på grundlag af det antal prøver af hvert produkt, der er nævnt i punkt 1
3. senest den 31. august 2002 at indberette resultaterne af den del af den særlige foranstaltning, der er fordelt for 2001 i bilag I, med oplysninger om, hvilke analysemetoder der er anvendt, og hvilke indberetningsniveauer der er nået, i overensstemmelse med kvalitetskontrolprocedurerne for analyse af pesticidrester, i et format, herunder elektronisk format, som vist i bilag II og III til EFTA-Tilsynsmyndighedens henstilling for 1999 ⁽²⁾
4. senest den 31. august 2001 at sende EFTA-Tilsynsmyndigheden og EØS/EFTA-landene alle de oplysninger, der kræves i artikel 7, stk. 3, i direktiv 86/362/EØF og artikel 4, stk. 3, i direktiv 90/642/EØF, om overvågning i 2000 for i hvert fald ved stikprøvekontrol at sikre overholdelse af maksimalgrænseværdierne, herunder:
 - 1) resultaterne af deres nationale programmer for pesticider, der er anført i bilag II i direktiv 86/362/EØF og 90/642/EØF, i forhold til harmoniserede værdier, og, hvis der endnu ikke er fastsat nogen på EF-niveau, i forhold til de nationale værdier
 - 2) oplysninger om deres laboratoriers kvalitetskontrolprocedurer og især oplysninger om aspekter ved retningslinjerne for kvalitetskontrolprocedurer for analyse af pesticidrester, som de ikke har kunnet anvende eller har haft vanskeligt ved at anvende

⁽¹⁾ EFT L 290 af 24.11.1993, s. 14.

⁽²⁾ EFT L 74 af 23.3.2000, bilag II (kvalitetskontrolprocedurer), s. 25, og bilag III (arbejdsdokument/rapportformat), s. 38.

- 3) oplysninger om godkendelse af analyselaboratorierne i henhold til artikel 3 i direktiv 93/99/EØF (herunder godkendelsestype, godkendelsesorgan og kopi af godkendelsen)
- 4) oplysninger om de præstationsprøvninger og ringtest, laboratoriet har deltaget i
5. senest den 30. september 2001 at sende EFTA-Tilsynsmyndigheden deres planlagte nationale program for overvågning af de maksimalgrænseværdier, der er fastsat ved direktiv 90/642/EF og 86/362/EØF for 2002.
6. Denne henstilling er rettet til Island, Liechtenstein og Norge.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. juni 2001.

På EFTA-Tilsynsmyndighedens vegne

Hannes HAFSTEIN

Medlem af kollegiet

BILAG I

Pesticid/produkt-kombinationer, som skal overvåges i forbindelse med den særlige foranstaltning, der er nævnt i nr. 1 i henstillingen

Pesticidrest, som der skal analyseres for	År (**)			
	2001	2002	2003	2004
Gruppe A				
Acephat	(a)	(b)	(c)	(d)
Benomylgruppen	(a)	(b)	(c)	(d)
Chlorpyriphos	(a)	(b)	(c)	(d)
Iprodion	(a)	(b)	(c)	(d)
Methamidophos	(a)	(b)	(c)	(d)
Gruppe B				
Diazinon	(a)	(b)	(c)	(d)
Metalaxyl	(a)	(b)	(c)	(d)
Methidathion	(a)	(b)	(c)	(d)
Thiabendazol	(a)	(b)	(c)	(d)
Triazophos	(a)	(b)	(c)	(d)
Gruppe C				
Chlorpyriphos-methyl	(a)	(b)	(c)	(d)
Deltamethrin	(a)	(b)	(c)	(d)
Endosulfan	(a)	(b)	(c)	(d)
Imazalil	(a)	(b)	(c)	(d)
Lambda-cyhalothrin	(a)	(b)	(c)	(d)
Manebgruppen	(a)	(b)	(c)	(d)
Mecarbam	(a)	(b)	(c)	(d)
Permethrin	(a)	(b)	(c)	(d)
Pyrimiphos-methyl	(a)	(b)	(c)	(d)
Vinclozolin	(a)	(b)	(c)	(d)
Gruppe D				
Azinphos-methyl	(a)	(b)	(c)	(d)
Captan	(a)	(b)	(c)	(d)
Chlorothalonil	(a)	(b)	(c)	(d)
Dichlofluanid	(a)	(b)	(c)	(d)
Dicofol	(a)	(b)	(c)	(d)

Pesticidrest, som der skal analyseres for	År (**)			
	2001	2002	2003	2004
Dimethoat	(a)	(b)	(c)	(d)
Disulfoton		(b)	(c)	(d)
Folpet	(a)	(b)	(c)	(d)
Malathion	(a)	(b)	(c)	(d)
Omethoat	(a)	(b)	(c)	(d)
Oxydemeton-methyl		(b)	(c)	(d)
Phorat		(b)	(c)	(d)
Procymidon	(a)	(b)	(c)	(d)
Propyzamid	(a)	(b)	(c)	(d)
Thiométon		(b)	(c)	(d)
Azoxystrobin	(a)	(b)	(c)	(d)
Gruppe E				
Aldicarb		(b)	(c)	(d)
Bromopropylat		(b)	(c)	(d)
Cypermethrin		(b)	(c)	(d)
Methiocarb		(b)	(c)	(d)
Methomyl		(b)	(c)	(d)
Monocrotophos		(b)	(c)	(d)
Parathion		(b)	(c)	(d)
Tolyfluanid		(b)	(c)	(d)

(a) Æbler, tomater, salat, jordbær, druer.

(b) Pærer, bananer, bønner (friske eller frosne), kartofler, gulerødder, appelsiner, mandariner, ferskner/nektariner, spinat.

(c) Blomkål, peberfrugter, hvede, melon, ris, agurker, hovedkål, ærter (friske/frosne, uden bælg).

(d) Æbler, havre, tomater, salat, druer, jordbær, porrer, løg, appelsinsaft, æblesaft, rug auberginer.

(**) Vejledende for 2002, 2003 og 2004 under hensyntagen til de programmer, som der vil blive rettet henstilling om for disse år.

BILAG II

Samordnet overvågningsprogram for årene 1996-2004 med skønnet optagelsestidspunkt og omfang

År	Overvågede produktgrupper	Overvågede pesticidgrupper (bilag I A)	Skønnet optagelsesperiode	Mulige optagne pesticider
1996	z	A		
1997	y	A,B		
1998	x	A,B,C		
1999	w	A,B,C		
2000	v	A,B,C		
2001	z	A,B,C,D	1996-2000	A
2002	y + x	A,B,C,D,E	1997-2001	A,B
2003	w + v	A,B,C,D,E	1999-2002	A,B,C
2004	z + u	A,B,C,D,E	2001-2003	A,B,C,D
2005			2002-2004	A,B,C,D,E

z Æbler, jordbær, druer, tomater, salat.

y Mandariner, pærer, bananer, bønner, kartofler.

x Appelsiner, ferskner, gulerødder, spinat.

w Blomkål, peberfrugter, hvede, melon.

v Ris, agurker, hovedkål, ærter.

u Løg, porrer, appelsinsaft, æblesaft, rug.

EFTA-TILSYNSMYNDIGHEDENS BESLUTNING**Nr. 253/01/KOL****af 8. august 2001****om kortet over støtteberettigede områder og støtteniveauer i Island (støtte nr. 00-002)**

EFTA-TILSYNSMYNDIGHEDEN HAR —

under henvisning til aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde ⁽¹⁾, særlig artikel 61 til 63, samt protokol 26 dertil,

under henvisning til aftalen mellem EFTA-staterne om oprettelse af en Tilsynsmyndighed og en Domstol ⁽²⁾, særlig artikel 24 og artikel 1 i protokol nr. 3 til denne aftale,

under henvisning til myndighedens retningslinjer ⁽³⁾ om anvendelsen og fortolkningen af EØS-aftalens artikel 61 og 62,

efter at have opfordret interesserede parter til at fremsætte deres bemærkninger i overensstemmelse med disse retningslinjer ⁽⁴⁾ den ..., og

ud fra følgende betragtninger:

I. SAGSFREMSTILLING**1. Proceduren**

EFTA-Tilsynsmyndigheden vedtog den 12. juli 2000 at indlede den formelle undersøgelsesprocedure efter artikel 1, stk. 2, i protokol 3 til aftalen om Tilsynsmyndigheden og Domstolen over for statsstøtte i form af regionalstøtte på Island (kort over støtteområder) ⁽⁵⁾. Denne beslutning blev truffet, efter at de islandske myndigheder ved flere lejligheder var blevet erindret om, at Myndigheden er forpligtet til at indlede proceduren, hvis der ikke blev anmeldt et støttekort. Beslutningen blev offentliggjort den 21. december 2000 i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* ⁽⁶⁾. Interesserede parter kunne fremsætte deres bemærkninger til de pågældende foranstaltninger inden en måned fra tidspunktet for offentliggørelsen. Myndigheden modtog ingen bemærkninger.

I brev af 2. august 2000 fra den islandske mission ved EU, indgået og registreret hos Myndigheden den 4. august 2000 (dok. nr. 00-5486-A), anmeldte de islandske myndigheder deres forslag til støtteberettigede områder i Island og de maksimale støtteløfter, der ville kunne anvendes. De henviste i brevet til artikel 3, stk. 1, i protokol 3 til aftalen om Tilsynsmyndigheden og Domstolen.

Myndigheden anmodede i brev af 27. marts 2001 (dok. nr. 01-2146-D) om yderligere statistiske oplysninger vedrørende de islandske kommuner, bl.a. et detaljeret kort med angivelse af kommunegrænser, samlede befolkningstal og befolkningstæthed for hver enkelt kommune.

De islandske myndigheder svarede på denne anmodning om yderligere oplysninger ved brev af 23. maj 2001, indgået og registreret hos Myndigheden den 23. maj 2001 (dok. nr. 01-3881-A). Brevet indeholdt tre dokumenter, nemlig en tabel med statistiske data for hver enkelt kommune, et kort med angivelse af kommunegrænserne i Island (med markering af de regionalstøtteberettigede områder), samt et kort over kommuner med en befolkningstæthed på mindre end 12,5 indbyggere pr. km².

⁽¹⁾ I det følgende benævnt EØS-aftalen.

⁽²⁾ I det følgende benævnt aftalen om Tilsynsmyndigheden og Domstolen.

⁽³⁾ Proceduremæssige og materielle regler for statsstøtte (retningslinjerne for statsstøtte), vedtaget og meddelt af EFTA-Tilsynsmyndigheden den 19. januar 1994. Offentliggjort i EFT L 231 af 3.9.1994 og i EØS-tillæg nr. 32 dertil af samme dato. Retningslinjerne er senest ændret den 23. maj 2001, endnu ikke offentliggjort.

⁽⁴⁾ EFT C 368 af 21.12.2000, s. 12.

⁽⁵⁾ Besl. nr. 135/00/KOL.

⁽⁶⁾ Se fodnote 4.

Myndigheden erklærede sig ved brev af 18. juni 2001 (dok. nr. 01-4602-D) enig med de islandske myndigheder i, at landet kan inddeles i to områder, nemlig hovedstadsområdet omkring Reykjavik og landområderne, idet sidstnævnte kan være berettiget til regionalstøtte. Myndigheden var også enig i, at befolkningstætheden skulle være det vigtigste kriterium for udvælgelsen af de støtteberettigede områder. Myndigheden var imidlertid ikke overbevist om, at hovedstadsområdet skulle afgrænses på grundlag af valgkredsene, som de islandske myndigheder havde valgt at gøre i deres anmeldelse af 2. august 2000. Valgkredsens geografiske og befolkningsmæssige størrelse taget i betragtning mente Myndigheden det berettiget, at anvende kommunerne i afgrænsningen af landområderne fra hovedstadsområdet. Myndigheden gjorde gældende, at oplysningerne på kommuneplan (fremsendt i brevet af 23. maj 2001) afslørede, at flere kommuner i pendlafstand fra Reykjavik i det foreslåede regionalstøtteområde havde en høj befolkningstæthed (over 12,5 indbyggere pr. km²). Myndigheden foreslog således de islandske myndigheder at udelukke en del kommuner med høj befolkningstæthed, beliggende nær Reykjavik, fra det foreslåede støtteområde.

I brev af 12. juli 2001 fra den islandske mission ved EU, indgået og registreret hos Myndigheden den 13. juli 2001 (dok. nr. 01-5213-A), fremsendte de islandske myndigheder ændringsforslag til deres oprindelige anmeldelse af 2. august 2000. De islandske myndigheder fremsendte ligeledes yderligere statistiske og økonomiske oplysninger om de kommuner med forholdsvis høj befolkningstæthed, der omgiver hovedstadsområdet.

2. Baggrund

Regionalstøttekortet gældende ind til udgangen af 1999 blev godkendt den 28. august 1996 (⁷). På daværende tidspunkt boede 40,8 % af den islandske befolkning i det støtteberettigede område. Den gennemsnitlige befolkningstæthed i de støtteberettigede områder var 1,1 indbyggere pr. km². Den godkendte støtteintensitet var en nettosubventionsækvivalent (NSÆ) på 17 %, med en bonus på 10 % brutto for små og mellemstore virksomheder (SMV).

3. Det foreslåede kort: indhold

3.1. Anvendte metoder og dækning

Anmeldelsen er baseret på tre breve fra de islandske myndigheder af henholdsvis 2. august 2000, indgået og registreret hos Myndigheden den 4. august 2000 (dok. nr. 00-5486-A), 23. maj 2001, indgået og registreret den 23. maj 2001 (dok. nr. 01-3881-A), og 12. juli 2001, indgået og registreret den 13. juli 2001 (dok. nr. 01-5213-A).

I brev af 2. august 2000 foreslog de islandske myndigheder, at landet skulle opdeles i to områder, hovedstadsområdet og landområderne. De islandske myndigheder foreslog, at kun virksomheder i landområderne kunne berettiges til regionalstøtte under undtagelsesbestemmelsen i EØS-aftalens artikel 61, stk. 3, litra c). Landområder skulle udgøres af tre landlige valgkredse, nemlig valgkreds Nordvest, valgkreds Nordøst og valgkreds Syd. Den samlede befolkningsdækning i det foreslåede regionalstøtteområde ville være 38,2 % af den islandske befolkning.

I brev af 12. juli 2001 fremlagde de islandske myndigheder en ændret anmeldelse. De geografiske enheder i den ændrede anmeldelse er på NUTS V-niveau (⁸) (kommuner). Fire kommuner (Reykjanesbær, Sandgerðisbær, Gerðahreppur og Vatnsleysustrandarhreppur) blev fjernet fra det støtteberettigede område i forslaget af 2. august 2000. Dermed reduceredes den samlede befolkningsdækning i det støtteberettigede område til 33,2 %.

I denne afgrænsning af det støtteberettigede område anvendes lav befolkningstæthed som indikator. De islandske myndigheder påpeger, at befolkningstætheden i det støtteberettigede område er ekstremt lav, kun 0,92 indbyggere pr. km². De islandske myndigheder nævner også, at befolkningsudviklingstendens i disse områder er meget forskellig fra tendensen i hovedstadsområdet, og at de støtteberettigede områder er mere afhængige af fiskeri og landbrug.

Den samlede befolkning i det foreslåede støtteberettigede område er 93 812 indbyggere.

(⁷) Besl. nr. 103/96/KOL.

(⁸) NUTS = Nomenklatur for statistiske territoriale enheder i De Europæiske Fællesskaber.

Hovedstadsområdet, som ikke er berettiget til regionalstøtte, afgrænses til hovedstaden Reykjavik og de tilstødende kommuner Kópavogsbær, Seltjarnarneskaupstaður, Garðabær, Hafnarfjardarkaupstaður, Bessastaðahreppur, Mosfellsbær, Reykjanesbær, Sandgerðisbær, Gerðahreppur og Vatnsleysustrandahreppur. Hovedstadsområdet har en befolkning på 189 033 indbyggere, hvilket svarer til 66,8 % af Islands samlede befolkning.

3.2. Støttelofter

De islandske myndigheder har foreslået et generelt støtteloft på 17 % NSÆ for hele regionalstøtteområdet. For små og mellemstore virksomheder (SMV) foreslås, at de berettiges til yderligere 10 % brutto.

De foreslåede støtteintensiteter svarer til dem, der blev godkendt den 28. august 1996.

II. VURDERING

1. Generelle bemærkninger

Myndigheden har bemærket, at de islandske myndigheder ikke har påberåbt sig områder, der kunne berettiges til regionalstøtte under undtagelsesbestemmelsen i EØS-aftalens artikel 61, stk. 3, litra a) (eller nogle af de øvrige undtagelsesbestemmelser i artikel 61). Myndigheden har således undersøgt det foreslåede regionalstøttekort i lyset af EØS-aftalens artikel 61, stk. 3, litra c), og kapitel 25, regler for regionalstøtte, i retningslinjerne for statsstøtte.

I retningslinjernes kapitel 25.5(1) fastlægges det, at »en EFTA-stats regionalstøttekort består dels af de regioner i EFTA-staten, der anerkendes at falde ind under de her omhandlede undtagelser, dels af de intensitetslofter over støtte til initialinvesteringer eller jobskabesstøtte, der er blevet godkendt for hver enkelt region.«

Selve udarbejdelsen af kortet indebærer ikke støtte som omhandlet i EØS-aftalens artikel 61, stk. 1. Godkendelsen af kortet indebærer imidlertid en accept af støttetildeling i henhold til regionale støtteordninger. De godkendte maksimale støttelofter i kortet finder endvidere anvendelse på sådanne ordninger.

Brevne af 2. august 2000 (dok. nr. 00-5486-A), 23. maj 2001 (dok. nr. 01-3881-A) og 12. juli 2001 (dok. nr. 01-5213-A) udgør tilsammen en fuldstændig anmeldelse og danner grundlag for Myndighedens vurdering. Følgende er EFTA-Tilsynsmyndigheden forpligtet til at vurdere, hvorvidt undtagelsesbestemmelsen i EØS-aftalens artikel 61, stk. 3, litra c), finder anvendelse.

2. Anvendte metoder og befolkningsdækning

De anmeldte regioner skal, i henhold til kapitel 25.3(16) i retningslinjerne for statsstøtte, »svare til NUTS-klassifikationens niveau III-enheder. Dog kan i behørigt begrundede tilfælde en anden homogen geografisk enhed benyttes. Hver EFTA-stat kan kun operere med én type geografisk enhed«. De foreslåede regioner skal også danne tætsluttende zoner.

I betragtning af, at valgkredsene som foreslået af de islandske myndigheder i deres brev af 2. august 2000 er for store og derfor uegnede til afgrænsning af hovedstadsområdet fra regioner berettiget til regionalstøtte, mener Myndigheden det berettiget at anvende kommunerne (NUTS V-niveau) til afgrænsning af regionalstøtteområdet. Myndigheden bemærker, at de islandske myndigheder kun har anmeldt én type geografisk enhed, og at det foreslåede regionalstøtteområde danner en tætsluttende zone.

I kapitel 25.3(17) i retningslinjerne for statsstøtte fastlægges det, at »inden for rammerne af de under punkt 12 anførte lofter for de enkelte EFTA-stater kan undtagelsen også bringes i anvendelse på regioner med en befolkningstæthed på under 12,5 indbyggere pr. km².«

Myndigheden bemærker, at det foreslåede støtteberettigede område har en samlet befolkning på 93 812 personer og en befolkningstæthed på 0,92 indbyggere pr. km². Det foreslåede kort over det støtteberettigede område dækker 33,2 % af Islands samlede befolkning.

Myndigheden finder, at denne del af forslaget opfylder de relevante kriterier i kapitel 25 i retningslinjerne for statsstøtte.

Bilag I til denne beslutning indeholder en oversigt over de kommuner, der er omfattet af kortet.

3. Støttelofter

I kapitel 25.4(16) i retningslinjerne for statsstøtte hedder det bl.a., at »i litra c)-områder er loftet over regionalstøtten sat til 20 % NS/Æ, bortset fra tyndtbefolkede områder, hvor det må komme op på 30 % NS/Æ.«

Det er endvidere i kapitel 25.4(20) fastlagt, at »til de lofter, der er anført i punkt 15 til 19, skal eventuelt lægges den supplerende støtte til SMV, dvs. 15 procentpoint brutto i litra a)-områder og 10 procentpoint brutto for litra c)-områder. Det er det endelige støtteloft, der gælder for beregningsgrundlaget for SMV. Disse tillæg for SMV gælder ikke for virksomheder i transportsektoren.«

De islandske myndigheder har foreslået et generelt maksimalt støtteloft på 17 % NS/Æ med en bonus på 10 % brutto for SMV.

Myndigheden konkluderer på denne baggrund, at de maksimale støtteintensiteter for regional investeringsstøtte, som foreslået af de islandske myndigheder, er i overensstemmelse med Retningslinjerne og falder ind under undtagelsesbestemmelsen i EØS-aftalens artikel 61, stk. 3, litra c).

Det foreslåede yderligere bonusloft for SMV på 10 % brutto kan godtages i henhold til retningslinjerne for statsstøtte, men det bør sikres, at der i de pågældende nationale bestemmelser henvises til en definition på SMV på linje med den, der er fastlagt i kapital 10.2 i retningslinjerne for statsstøtte.

Regionalstøttekortets maksimale støtteintensiteter er kumulerede støttelofter. Dette betyder, at når et investeringsprojekt tildeles støtte under flere end en støtteordning, kan den kumulerede støtteintensitet, der tildeles projektet under forskellige støtteordninger, ikke overstige det pågældende støtteloft i regionalstøttekortet.

4. Beslutningens anvendelsesområde og kumulering af støtte

Med hensyn til anvendelsesområdet for kortet over støtteberettigede områder i Island skal det bemærkes, at nye planer om at yde eller ændre støtte med regionalt sigte, som overholder den geografiske afgrænsning og de maksimale støtteintensiteter i kortet, ikke behøver at begrundes yderligere for så vidt angår deres regionale aspekter. Dette fritager imidlertid ikke de islandske myndigheder fra at anmelde sådanne planer i overensstemmelse med artikel 3, stk. 1, i protokol 3 til aftalen om Tilsynsmyndigheden og Domstolen.

Samtlige specifikke anmeldelsespligter i forbindelse med visse følsomme sektorer (for øjeblikket skibsbygning, stål, kunstfibre og motorkøretøjer) finder fortsat anvendelse.

Kortet over støtteberettigede områder kan ikke ændres, bortset fra undtagelsestilfælde, inden udgangen af den godkendte gyldighedsperiode, dvs. den 31. december 2006. Dette udelukker imidlertid ikke muligheden for i løbet af perioden og efter forudgående anmeldelse til og godkendelse af EFTA-Tilsynsmyndigheden at tilpasse kortet, så det afspejler ændringer i forholdene.

Denne beslutning begrænser imidlertid ikke EFTA-Tilsynsmyndighedens beføjelse til at genvurdere kortet i overensstemmelse med artikel 1, stk. 1, i protokol 3 til aftalen om Tilsynsmyndigheden og Domstolen, såfremt den måtte skønne det nødvendigt inden udgangen af den godkendte gyldighedsperiode anført oven for.

5. Konklusion

I lyset af ovenstående mener Myndigheden, at det anmeldte regionalstøttekort for perioden indtil udgangen af 2006 afspejler de krav, der er fastlagt i Retningslinjerne for statsstøtte (kapitel 25) for så vidt angår støtte efter EØS-aftalens artikel 61, stk. 3, litra c), og således falder ind under undtagelsesbestemmelsen i EØS-aftalens artikel 61, stk. 3, litra c). Myndigheden afslutter derfor den formelle undersøgelsesprocedure med en positiv beslutning på grundlag af EØS-aftalens artikel 61, stk. 3, litra c) —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

1. Regionalstøttekortet for Island betragtes som foreneligt med EØS-aftalen for så vidt angår aftalens artikel 61, stk. 3, litra c). Iværksættelsen af foranstaltningen godkendes derfor.
2. Kortet over støtteberettigede områder finder anvendelse fra datoen for denne beslutning til den 31. december 2006, jf. dog artikel 1, stk. 1, i protokol 3 til aftalen om Tilsynsmyndigheden og Domstolen.
3. Denne beslutning er rettet til Island.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. august 2001.

På EFTA-Tilsynsmyndighedens vegne

Knut ALMESTAD

Formand

BILAG I

KOMMUNER I DET STØTTEBERETTIGEDE OMRÅDE

Nummer	Kommune
1606	Kjósarhreppur
2300	Grindavíkurborg
3000	Akraneskaupstaður
3501	Hvalfjarðarstrandarhreppur
3502	Skilmannahreppur
3503	Innri-Akraneshreppur
3504	Leirár- og Melahreppur
3506	Skorradalshreppur
3510	Borgarfjarðarsveit
3601	Hvítársíðuhreppur
3609	Borgarbyggð
3701	Kolbeinsstaðahreppur
3709	Eyrarsveit
3710	Helgafellsveit
3711	Stykkishólmsbær
3713	Eyja- og Miklaholtshreppur
3714	Snæfellsbær
3809	Saubæjarhreppur
3811	Dalabyggð
4100	Bolungarvíkurkaupstaður
4200	Ísafjarðarbær
4502	Reykholahreppur
4604	Tálknafjarðarhreppur
4607	Vesturbyggð
4803	Súðavíkurhreppur
4901	Árneshreppur
4902	Kaldrananeshreppur
4904	Hólmavíkurhreppur
4905	Kirkjubólshreppur
4908	Bæjarhreppur
4909	Broddaneshreppur

Nummer	Kommune
5000	Siglufjarðarkaupstaður
5200	Sveitarfélagið Skagafjörður
5508	Húnaþing vestra
5601	Áshreppur
5602	Sveinsstaðarhreppur
5603	Torfalækjarhreppur
5604	Blönduósbær
5605	Svínavatnshreppur
5606	Bólstaðarhlíðarhreppur
5607	Engihlíðarhreppur
5608	Vindhælishreppur
5609	Höfðahreppur
5610	Skagahreppur
5706	Akrahreppur
6000	Akureyrarkaupstaður
6100	Húsavíkurkaupstaður
6200	Ólafsfjarðarkaupstaður
6400	Dalvíkurbyggð
6501	Grímseyjarhreppur
6504	Hríseyjarhreppur
6506	Arnarneshreppur
6513	Eyjafjarðarsveit
6514	Hörgárbyggð
6601	Svalbarðsstrandarhreppur
6602	Grýtubakkahreppur
6604	Hálshreppur
6605	Ljósavatnshreppur
6606	Bárðdælahreppur
6607	Skútustaðahreppur
6608	Reykðælahreppur
6609	Aðaldælahreppur
6610	Reykjahreppur
6611	Tjörneshreppur

Nummer	Kommune
6701	Kelduneshreppur
6702	Öxarfjarðarhreppur
6705	Raufarhafnarhreppur
6706	Svalbarðshreppur
6707	Þórshafnarhreppur
7000	Seyðisfjarðarkaupstaður
7300	Fjarðabyggð
7501	Skeggjastadahreppur
7502	Vopnafjarðarhreppur
7505	Fljótshlíðarhreppur
7506	Fellahreppur
7509	Borgarfjarðarhreppur
7512	Norður-Hérað
7605	Mjóafjarðarhreppur
7610	Fáskrúðsfjarðarhreppur
7611	Búðahreppur
7612	Stöðvarhreppur
7613	Breiðdalshreppur
7617	Djúpavogshreppur
7618	Austur-Hérað
7708	Sveitarfélagið Hornafjörður
8000	Vestmannaeyjabær
8200	Sveitarfélagið Árborg
8508	Mýrdalshreppur
8509	Skaftárhreppur
8601	Austur-Eyjafjallahreppur
8602	Vestur-Eyjafjallahreppur
8603	Austur-Landeyjahreppur
8604	Vestur-Landeyjahreppur
8605	Fljótshlíðarhreppur
8606	Hvollhreppur
8607	Rangárvallahreppur
8610	Ásahreppur
8611	Djúpárhreppur

Nummer	Kommune
8612	Holta- og Landsveit
8701	Gaulverjabæjarhreppur
8706	Hraungerðishreppur
8707	Villingaholtshreppur
8708	Skeiðahreppur
8709	Gnúpverjahreppur
8710	Hrunamannahreppur
8711	Biskupstungnahreppur
8712	Laugardalshreppur
8714	Þingvallahreppur
8716	Hveragerðisbær
8717	Sveitarfélagið Ölfus
8719	Grímsnes- og Grafningshreppur
9999	Almenningur

BERIGTIGELSER

Berigtigelse til Kommissionens forordning (EF) nr. 2031/2001 af 6. august 2001 om ændring af bilag I til Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87 om told- og statistiknomenklaturen og den fælles toldtarif

(De Europæiske Fællesskabers Tidende L 279 af 23. oktober 2001)

Side 14, første kolonne:

i stedet for: »8906 90 10«

læses: »8906 10 00«

i stedet for: »8906 90 91«

læses: »8906 90 10«.

Side 180, supplerende bestemmelse 3, første linje:

i stedet for: »..., 2308 90 11 og 2308 90 19, ...«

læses: »..., 2308 00 11 og 2308 00 19, ...«.

Side 723, 725 og 727, bilag 2, ved teksten »I perioden 16. oktober til 30. november« i tredje kolonne:

i stedet for: »16 ⁽¹⁾«

læses: »16«

samt slettes fodnoten nederst på siden.
